

LYNX

ULTRASONIC HUMIDIFIER
ULTASCHALL-LUFTBEFEUCHTER

stylies®

OF SWITZERLAND



DE -	Gebrauchsanweisung	2
EN -	Instruction Manual	
FR -	Mode d'emploi	
IT -	Istruzioni d'uso	
ES -	Instrucciones de uso	12
NL -	Gebruiksaanwijzing	
FI -	Käyttöopas	
DK -	Brugsanvisning	
CZ -	Návod k použití	22
SK -	Návod na použitie	
PL -	Instrukcja obsługi	
NO -	Bruksanvisning	32
SE -	Brugsanvisning	

Technische Angaben	
Technical data	
Caractéristiques techniques	
Dati tecnici	2
Willkommen	
Welcome	
Bienvenue	
Benvenuti	3
Sicherheit	
Safety	
Sécurité	
Sicurezza	4-6
Garantie	
Warranty	
Garantie	
Garanzia	7
Geräteübersicht	
Appliance overview	
Description de l'appareil	
Panoramica dell'apparecchio	8-9
Gebrauch	
Usage instructions	
Utilisation	
Uso	10-11

Technische Daten | Technical data | Caractéristiques techniques | Dati tecnici

Elektroanschluss Electrical connection Connexion électrique Connessione elettrica	240 V / 23 W	Abmessungen (L x H x T) Measurements (L x H x D) Dimensions (L x H x P) Dimensioni (L x A x P)	188 x 240 x 188 mm
Leistung max. Max. output Puissance max. Potenza max.	300 ml/h	Gewicht Weight Poids Peso	1.14 kg
Tankinhalt Tank capacity Capacité du réservoir Capacità del serbatoio	3 l		

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Sous réserve de modifications techniques / Con riserva di modifiche tecniche

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind soeben Besitzer des aussergewöhnlichen und technisch hochmodernen Ultraschall-Luftbefeuchters STYLIES Lynx geworden. Dieser Ultraschall-Luftbefeuchter wird Ihnen bei Gebrauch viel Freude machen und die Luftqualität in Ihren Räumen verbessern. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftwäschers besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary and technically advanced Styliés ultrasonic humidifier Lynx. This ultrasonic humidifier will give you a lot of pleasure when you use it and will improve the air quality in your rooms. As with all electrical household appliances, special precautions to prevent injury, fire or damage to the equipment are required when operating the air washer. Before using the appliance for the first time, please read these operating instructions carefully and observe the safety guidelines and safety instructions on the appliance.

Félicitations! Vous venez de devenir propriétaire de l'humidificateur d'air à ultrasons STYLIES Lynx de haute technologie, à nul autre pareil. Il vous procurera beaucoup de satisfaction à l'utilisation et améliorera la qualité de l'air de vos pièces. Comme pour tout appareil électrique ménager, ce laveur d'air doit être utilisé en respectant les conditions de sécurité spécifiques indiquées, afin d'écarter le risque de blessure, d'incendie, ou d'endommagement de celui-ci. Bien lire ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, et bien suivre également les directives et conseils de sécurité apposés sur celui-ci.

Congratulazioni! Hai appena acquistato uno straordinario umidificatore a ultrasuoni Styliés Lynx. Puoi star certo che questo apparecchio contribuirà al tuo benessere e migliorerà la qualità dell'aria dei tuoi ambienti. Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendi o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

Alle 72 Stunden Wasser leeren und Tank reinigen! Damit die Atemluft hygienisch bleibt, muss immer sauberes Wasser verwendet werden. Das Gerät und vor allem der Wassertank, müssen immer hygienisch sauber sein.
Empfehlung: Verwenden Sie unbedingt den «Clean Cube», denn dieser reduziert die Keimbildung im Wasser.

Empty the water and clean the tank every 72 hours! Clean water must always be used to ensure that the air remains hygienic to breathe. The device, and the water tank in particular, must always be hygienically clean.
Recommendation: always use the «Clean Cube», as this reduces the formation of germs in the water.

Videz l'eau et nettoyez le réservoir toutes les 72 heures! Pour que l'air inhalé reste hygiénique, il faut toujours utiliser de l'eau propre. L'appareil et notamment le réservoir d'eau doivent toujours être d'une propreté hygiénique.
Recommandation: utiliser impérativement le «Clean Cube», car il permet de réduire la formation de germes dans l'eau.

Svuotare l'acqua e pulire il serbatoio ogni 72 ore! Per mantenere l'aria igienicamente pulita, utilizzare sempre acqua pulita. L'apparecchio, in particolar modo il serbatoio, deve sempre essere pulito e igienico.
Consiglio: utilizzare assolutamente il «Clean Cube» che riduce la proliferazione di microrganismi nell'acqua.

Weitere Infos zu unseren Produkten und Sortiment finden Sie auf

You will find further information about our products and product range at
Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits et notre assortiment sur
Ulteriori informazioni sul nostro assortimento di prodotti sono disponibili su

www.styliés.com

Erhältliches Zubehör | Available accessory | Accessoire disponible | Accessori disponibili




Clean Cube
Clean Cube verhindert Bakterien und Keime im Wasser

Clean Cube
Clean Cube prevents bacteria and germs in the water

Clean Cube
Clean Cube prévient les bactéries et les germes dans l'eau

Clean Cube
Clean Cube evita batteri e germi nell'acqua

 Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder sensorischen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse, dürfen das Gerät nur gebrauchen wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.

Les enfants âgés de 8 ans et plus ou les personnes ayant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.


L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo se sotto la sorveglianza da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o in seguito a istruzione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (par ex. sac en plastique) entre les mains des enfants.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni. Non lasciare il materiale di imballaggio (p.es. sacchetto di plastica) alla portata dei bambini.

 Fällt das Gerät ins Wasser, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.

Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher celui-ci avant de le retirer. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.

Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico prima di riutilizzarlo.

 **Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen:** bei nicht vorhandener Aufsicht, vor Montage und Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während des Gebrauchs, nach dem Gebrauch, beim Füllen. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, during filling, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur : en cas d'absence de surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, pendant le remplissage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La fiche secteur doit rester accessible en permanence.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima di montaggio e smontaggio, prima della pulizia, durante il riempimento, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve restare sempre raggiungibile.

Vom Hersteller nicht empfohlenes oder verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.

For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.

Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.


Per motivi di sicurezza, non usare accessori non consigliati o non venduti dal produttore.

Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.

Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.) Do not expose to rain or humidity.

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.

Non usare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Tenere lontano da pioggia e umidità.

 **Netzanschluss:** Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.

Raccordement au réseau : Il est préférable de faire fonctionner l'appareil avec un disjoncteur (max. 30 mA).

La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique. Ne pas utiliser de rallonges électriques. Ne jamais toucher les pièces sous tension.

Allacciamento alla rete: Usare l'apparecchio possibilmente con un salvavita (max. 30 mA). La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare cavi prolunga. Non toccare le parti sotto tensione.

Gerät und Netzkabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren oder ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Contrôler si l'appareil et le câble d'alimentation ne présentent pas de dégâts. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris câble d'alimentation) – les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même : risque de blessure !


Controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio (compreso il cavo d'alimentazione) se è danneggiato; farlo riparare o sostituire dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato. Non aprire l'apparecchio da soli – Pericolo di lesione!

Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es besteht Kurzschlussgefahr!

Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de court-circuit !

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!

 Gerät, Netzkabel nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen oder legen. Gerät nie in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).

Ne jamais placer l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson). Ne jamais placer l'appareil près d'un feu ouvert. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, éléments chauffants, rayonnement solaire).

Non ubicare o poggiare mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde (piano di cottura). Non portare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco o fiamme aperte. Non esporre l'apparecchio a forte calore (sorgenti di calore, radiatori, radiazioni solari).

Gerät ist ausschliesslich für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie an Zeitschaltuhr, fernbedienbarem Schalter betreiben oder anschliessen. Finger und Gegenstände nie in Geräteöffnungen stecken.

This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non commercial. Ne jamais faire fonctionner ou raccorder l'appareil à une minuterie ou à un interrupteur télécommandé. Ne jamais insérer des doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad uso commerciale. Non azionare / collegare mai l'apparecchio con timer o interruttori controllabili a distanza. Non introdurre dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät immer auf trockenen, ebenen, stabilen und hitze- und feuchtigkeitsbeständigen Boden stellen. Nie auf Möbel stellen und / oder im Freien betreiben. **Lagern:** Reinigen und Trocknen gemäss Anleitung.

Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors. **Storage:** cleaning and drying as per the operating instructions.

Placer l'appareil toujours sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais le poser sur des meubles / ou l'utiliser en plein air. **Stockage:** nettoyer l'appareil et le sécher comme indiqué dans ce mode d'emploi.

Posizionare sempre l'apparecchio su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non poggiarlo su mobili né farlo funzionare all'aperto. **Conservazione:** pulire e asciugare secondo le indicazioni.

! Raum regelmässig lüften. Beim Gebrauch in kleinen, engen Räumen kann sich Kondensationswasser an Wänden, Fenstern und Möbeln bilden.

Ventilate the room regularly. When using in small, narrow spaces, condensation can form on walls, windows and furniture.

Régulièrement ventiler la pièce. Dans les petites pièces étroites, de l'eau de condensation peut se former sur les murs, les fenêtres et les meubles.

Ventilare l'ambiente regolarmente. Se utilizzato in ambienti piccoli e ristretti si può osservare la formazione di condensa su pareti, finestre e mobili.

Unbenutzte, unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker immer ziehen. Netzkabel nie um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel oder mit feuchten Händen ziehen. Kabel ausserhalb der häufig frequentierten Zonen verlegen.

Always switch off the appliance and unplug the power cable. Never wind the power cable around the appliance. Never unplug the appliance by pulling the power cable, or with wet hands. Do not lay cables in frequently used areas.

Éteindre les appareils non utilisés et sans surveillance et toujours débrancher la fiche secteur. Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil. Ne jamais tirer la fiche secteur par le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Poser les câbles hors de zones très fréquentées.

Spegnere l'apparecchio se non utilizzato o non sorvegliato e tirare sempre la spina. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo o con le mani bagnate. Posare il cavo fuori da zone ad alta frequentazione.

Luftaustrittsöffnung während dem Betrieb nie abdecken oder Gegenstände darauf legen – Überhitzungsgefahr!

Never cover the steam outlet or place objects on it during operation – risk of overheating!

Ne jamais recouvrir l'ouverture de sortie d'air pendant le fonctionnement ou poser des objets dessus - risque de surchauffe!

Durante il funzionamento, non coprire o introdurre oggetti nell'apertura di fuoriuscita dell'aria – Pericolo di surriscaldamento!

Regelmässig Entkalken: nur geeignete Produkte aus dem Fachhandel benutzen.

Regular descaling: use only suitable products from specialist dealers.

Pour le détartrage (à effectuer régulièrement): utiliser uniquement des produits appropriés, provenant de magasins spécialisés.

Decalcificare regolarmente, utilizzando solo prodotti commerciali adeguati.

! Keine Zusatzstoffe (Medikamente etc.) ins Wasser mischen. Nur handelsübliches Duftöl verwenden.

Do not add any extra ingredients (medicines, etc.) to the water. Only use standard, commercially available essential oils.

Ne pas ajouter d'additifs (médicaments) à l'eau. Utiliser uniquement de l'huile parfumée disponible dans le commerce.

Non mescolare altre sostanze (medicinali ecc.) con l'acqua. Utilizzare solo olio profumato disponibile in commercio.

🔧 Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

If the appliance is used for purposes other than those specified by the manufacturer, operated incorrectly, or not repaired professionally, we will not accept any liability for any resulting damage. In this case, the warranty claim will be void.

Si l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.

Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo dell'apparecchio e da riparazioni non eseguite a regola d'arte. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.

🗑️ **Kein Hausmüll.** Das Gerät muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.

Not domestic waste. Appliance must be disposed of in compliance with local regulations. Make disused appliances immediately unusable. Unplug and cut through the power cable. Take electrical appliances to the point of sale or to a collection point.

L'appareil n'appartient pas à la catégorie des ordures ménagères! L'appareil doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale. Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débrancher la fiche secteur et couper le câble d'alimentation. Ramener les appareils électriques au point de vente ou à un point de collecte.

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! L'apparecchio va smaltito conformemente alle norme locali. Rendere inutilizzabili gli apparecchi esausti. Tirare la spina e troncatura il cavo di rete. Consegnare gli apparecchi elettronici al negozio o presso un centro di raccolta.

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen. ABGEGEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar. Anspruch auf Gewährleistung hat der Eigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise. NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN: Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dochfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor. Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäsem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln. Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren. Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wasseranode usw. Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück. Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste. Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR

Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above. WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER: Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects. Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions. Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products. Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc. Shipping and transportation costs to and from any place of repair. Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss. Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly. This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION. Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment. QUI EST COUVERT : La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit. QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE : Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, le Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication. Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés. Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur. Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres. Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques. Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUNO credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra. CHI È COPERTO DALLA GARANZIA? La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale data. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo. NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA: I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione. I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detersivi. I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel respingere il prodotto. Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc. Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno. Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche. I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore. La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
In accordance with European Directives on Safety and the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive.
Conformément aux directives européennes de sécurité et de compatibilité électromagnétique.
In conformità con le direttive europee per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica.

* **Kontrollanzeige / Alarm light / Indicateur de contrôle / Spia di controllo**

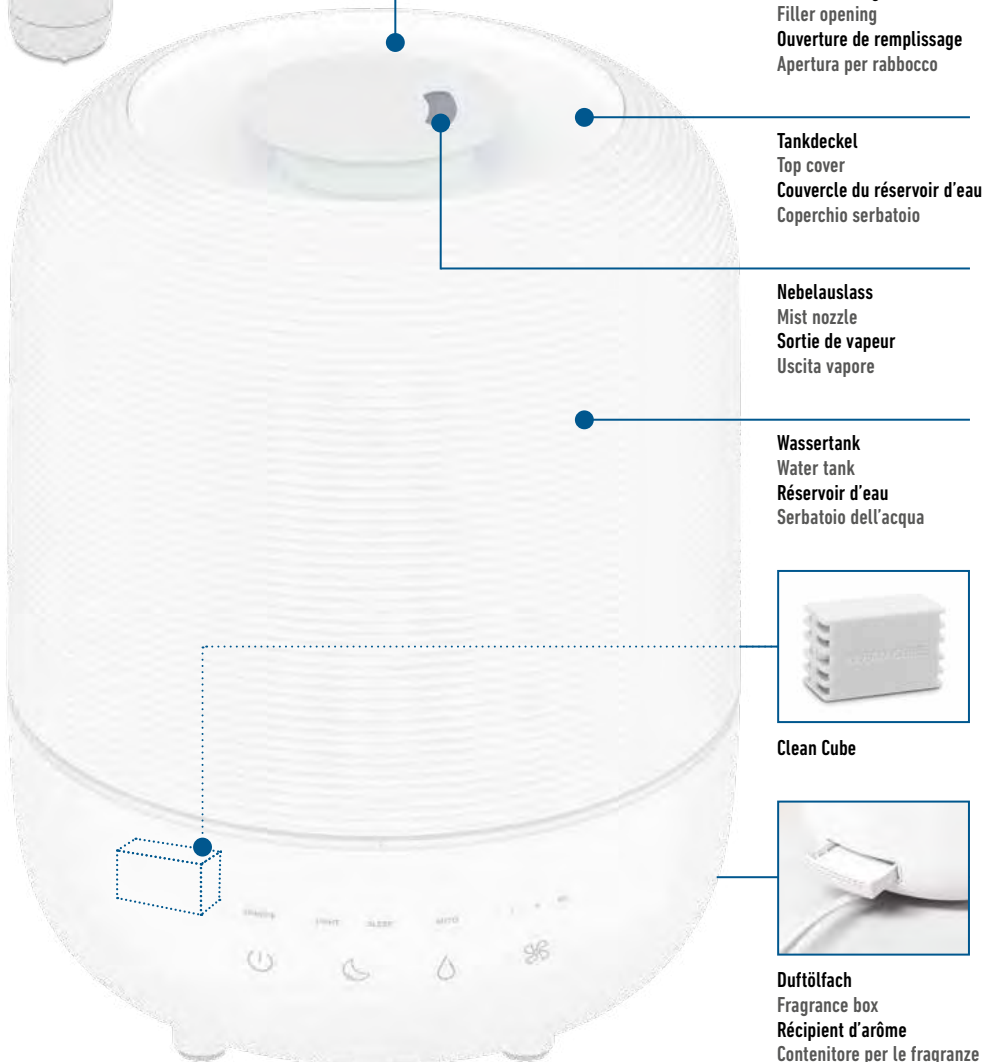


Kein Wasser
No water
Pas d'eau
Niente acqua

Luftfeuchte:
Air humidity:
Humidité de l'air:
Umidità dell'aria:
< 45 %

Luftfeuchte:
Air humidity:
Humidité de l'air:
Umidità dell'aria:
45–65 %

Luftfeuchte:
Air humidity:
Humidité de l'air:
Umidità dell'aria:
> 65 %



Einfüllöffnung
Filler opening
Ouverture de remplissage
Apertura per rabbocco

Tankdeckel
Top cover
Couvercle du réservoir d'eau
Coperchio serbatoio

Nebelausslass
Mist nozzle
Sortie de vapeur
Uscita vapore

Wassertank
Water tank
Réservoir d'eau
Serbatoio dell'acqua

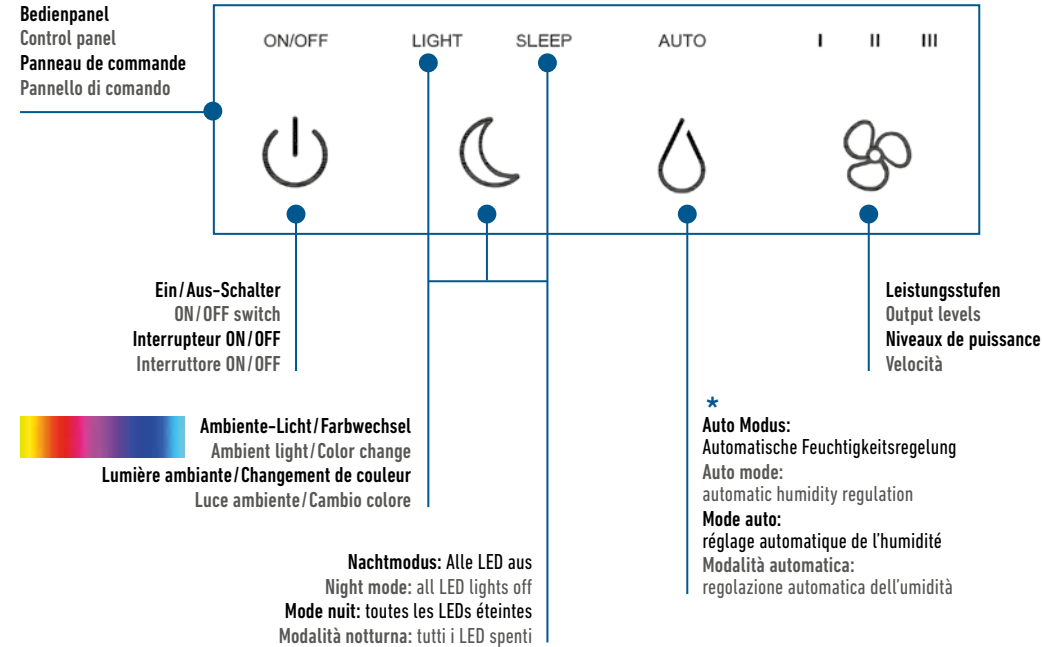


Clean Cube



Duftölfach
Fragrance box
Récipient d'arôme
Contenitore per le fragranze

Bedienpanel
Control panel
Panneau de commande
Pannello di comando



Störungen | Trouble-shooting | Dysfonctionnements | Anomalie

Rote LED löscht nicht ab

Red LED light does not switch off

La LED rouge ne s'éteint pas

Il LED rosso non si spegne



Das Gerät schaltet bei Wassermangel automatisch ab. Dabei wechselt die Farbe der Leuchtdiode (an der Vorderseite) auf rot. Wasser nachfüllen.
The device switches off automatically if there is not enough water. The light switches on (in red color) to warn you for the refill. Refill water.
L'appareil s'arrête automatiquement en cas de manque d'eau. La couleur de la diode lumineuse (à l'avant) passe alors au rouge. Remplir d'eau.
In caso di mancanza d'acqua l'apparecchio si spegne automaticamente e la spia rossa si illumina. Rabboccare acqua.

Aus dem Gerät strömt nur wenig Nebel aus

Unit gives only small amount of mist coming from the unit

L'appareil ne produit que très peu de vapeur

L'apparecchio genera vapore insufficiente

Zu viele Ablagerungen oder zu hoher Wasserstand. Gerät reinigen und Ablagerungen beseitigen bzw. etwas Wasser aus der Basis leeren.
Too much scale or water level is too high. Clean the unit and remove the scale, or take out some water from the base.
Dépôts trop importants ou niveau d'eau trop élevé. Nettoyez l'appareil et éliminez les dépôts ou retirez un peu d'eau de la base.
Il dispositivo è incrostato oppure il livello dell'acqua è troppo alto. Pulire l'apparecchio e rimuovere le incrostazioni, oppure togliere parte dell'acqua dalla base.

Gerät gibt einen üblen Geruch ab

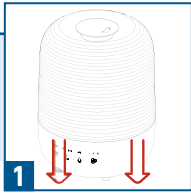
Unit gives bad smell

L'appareil produit une odeur désagréable

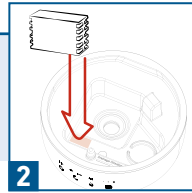
Il vapore ha un odore sgradevole

Gerät ist verschmutzt oder nicht richtig gereinigt. Gerät reinigen und mit frischem Wasser befüllen. Clean Cube ersetzen.
Reservoir is dirty or not properly cleaned. Clean the unit, and refill with fresh water. Replace the Clean Cube.
L'appareil est sale ou mal nettoyé. Nettoyez l'appareil et remplissez-le à nouveau d'eau douce. Remplacer le Clean Cube.
L'apparecchio è sporco o non adeguatamente pulito. Pulire l'apparecchio e riempirlo con acqua pulita. Sostituire il Clean Cube.

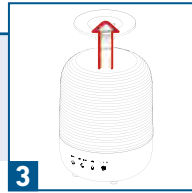
Gebrauchen
Usage instructions
Utilisation
Uso



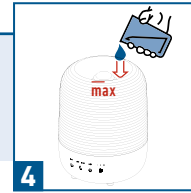
1 Gerät gerade/stabil hinstellen – auf wasserfeste Fläche achten
Place appliance in an upright/stable position – ensure surface is waterproof
Placer l'appareil bien droit/en position stable – veiller à ce que la surface soit résistante à l'eau
Collocare l'apparecchio in posizione verticale/stabile – scegliere una superficie resistente all'acqua



2 Korrekten Sitz von Clean Cube prüfen
Check Clean Cube is inserted correctly
Vérifier le positionnement correct du Clean Cube
Verificare la corretta sede il Clean Cube

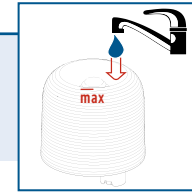


3 Tankdeckel/Nebelausslass abnehmen
Lift off top cover/mist nozzle
Retirer le couvercle du réservoir d'eau/sortie de vapeur
Sollevare il coperchio serbatoio/bocchettone di uscita vapore



4 Vorsichtig Wasser einfüllen – kalkfreies/distilliertes Wasser verwenden!
Fill carefully with water – use lime-free/distilled water!
Remplir d'eau avec précaution – utiliser de l'eau non calcaire/distillée!
Rabboccare l'acqua con cautela – Usare acqua non calcarea/distillata!

oder
or
ou
o

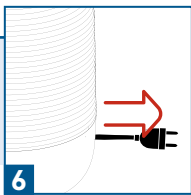


! Nicht über «max» befüllen!
Do not fill above »max« level!
! Ne pas remplir au-dessus de «max»!
! Non riempire oltre il livello «max»!

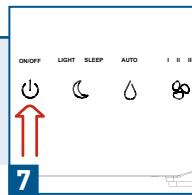
! Alle 72 Stunden Wasser leeren und Tank reinigen!
Empty the water and clean the tank every 72 hours!
! Videz l'eau et nettoyez le réservoir toutes les 72 heures!
! Svuotare l'acqua e pulire il serbatoio ogni 72 ore!



5 Tankdeckel/Nebelausslass aufsetzen
Attach top cover/mist nozzle
Placer le couvercle du réservoir d'eau/sortie de vapeur
Montare il coperchio serbatoio/bocchettone di uscita vapore

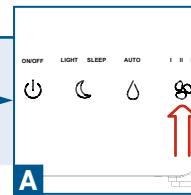


6 Netzstecker einstecken
Plug in mains plug
Brancher la fiche secteur
Allacciare la spina

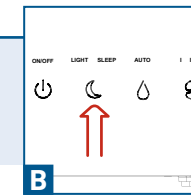


7 Gerät einschalten
Switch on the appliance
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

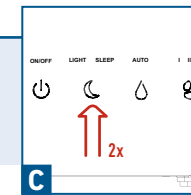
Optionale Einstellungen
Optional adjustments
Configurations en option
Impostazioni opzionali



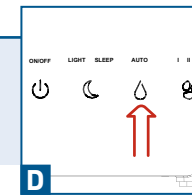
A Leistungsstufen wählen
Select output levels
Sélectionner les niveaux de puissance
Selezionare la velocità



B 1x drücken: Farbwechsel
1x press: color change
1x pression: changement de couleur
Premere 1x: cambio colore



C 2x drücken: Nachtmodus
2x press: Night mode
2x pression: Mode nuit
Premere 2x: Modalità notturna

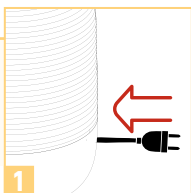


D Automodus wählen
Select auto mode
Choisir le mode auto
Selezionare la modalità automatica

■ Gerät wechselt nach dem Einschalten auf Leistungsstufe 2
Appliance switches to output level 2 after being switched on
L'appareil passe en niveau de puissance 2 après avoir été allumé
Una volta inserito, l'apparecchio passa in velocità 2

■ Duftöl fächer herausnehmen, Duftöl auf das Wattepad geben und einsetzen / Take out the fragrance box, put fragrance oil on the cotton pad and insert it / Sortir le récipient d'arôme, déposer de l'huile aromatique sur sa natte en coton puis le réintroduire / Estrarre contenitore per le fragranze, applicare l'olio profumato sul dischetto in cotone e reinserirlo

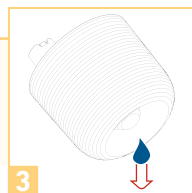
Reinigung
Cleaning
Nettoyer
Pulizia



1 Gerät ausstecken
Unplug the appliance
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete



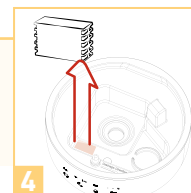
2 Wassertank abheben
Lift off water tank
Retirer le réservoir d'eau
Sollevare il serbatoio dell'acqua



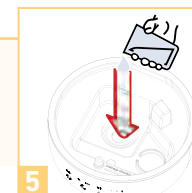
3 Wassertank leeren/reinigen
Empty/clean water tank
Vider/nettoyer le réservoir d'eau
Svuotare/pulire il serbatoio dell'acqua

! Keine scheuernden Reinigungsmittel!
No abrasive cleaning solutions!
! Ne pas utiliser de nettoyant abrasif!
! Non utilizzare detergenti abrasivi!

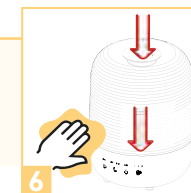
! Clean Cube entnehmen!
Remove Clean Cube!
! Retirer le Clean Cube!
! Estrarre il Clean Cube!



4 Clean Cube regelmäßig ersetzen (zu Beginn jeder Heizsaison)
Replace Clean Cube regularly (at the start of the next heating season)
Remplacer régulièrement le Clean Cube (au début d'une nouvelle période de chaleur)
Sostituire il Clean Cube regolarmente (all'inizio di un nuovo periodo di utilizzo)



5 Regelmässig entkalken
Descalce regularly
Détartrer régulièrement
Decalcificare regolarmente



6 Gerät trocken abwischen und zusammensetzen
Wipe over the appliance with a dry cloth and assemble it
Essuyer l'appareil avec un chiffon sec, assembler l'appareil
Pulire l'apparecchio con un panno asciutto, assemblare l'apparecchio

Datos técnicos Technische specificaties Tekniset tiedot Tekniske data.....	12
Bienvenida Welkom Tervetuloa Velkommen.....	13
Seguridad Veiligheid Turvallisuus Sikkerhed.....	14-16
Garantía Garantie Takuu Garanti.....	17
Visión general del aparato Overzicht apparaat Laitteen yleiskatsaus Oversigt over apparatet.....	18-19
Uso Gebruik Käyttö Brug.....	20-21

Datos técnicos | Technische specificaties | Tekniset tiedot | Tekniske data

Conexión eléctrica Stroomaansluiting Sähköliitäntä Elektrisk tilslutning.....	240 V / 23 W	Dimensiones (L x A x P) Afmetingen (L x H x D) Mitat (L x K x S) Dimensioner (L x H x D).....	188 x 240 x 188 mm
Potencia máx. Max. vermogen Maksimiteho Effekt maks.....	300 ml/h	Peso Gewicht Paino Vægt.....	1.14 kg
Volumen del depósito Inhoud reservoir Säiliön tilavuus Beholderens indhold.....	3 l		

Modificaciones técnicas reservadas / Technische wijzigingen voorbehouden / Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään / Tekniske ændringer forbeholdes

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario humidificador ultrasónico Styliex Lynx con tecnología de vanguardia. Contribuirá a su bienestar y mejorará la calidad del aire en sus habitaciones. Como en el caso de cualquier electrodoméstico, al utilizar este humidificador es necesaria una precaución especial para evitar lesiones, incendios y daños en el aparato. Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente el presente manual de instrucciones y preste atención a las normas de seguridad y a las indicaciones impresas en el aparato.

Gefeliciteerd! U bent zojuist eigenaar geworden van de technisch geavanceerde ultrasone luchtbevochtiger Lynx van STYLIES. U zult veel plezier aan dit product beleven. Het zal de luchtkwaliteit in uw binnenruimtes verbeteren. Zoals bij alle huishoudelijke elektrische apparaten moet u enige voorzichtigheid in acht nemen bij het gebruik van deze bevochtiger om lichamelijke letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te voorkomen. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Let daarbij vooral op de veiligheidsaanwijzingen en op de aanwijzingen die op het apparaat zelf zijn aangebracht.

Onnittelut! Sinusta on juuri tullut ainutlaatuisen, huipputekniikalla varustetun Styliex ultraääni-ilmankostuttimen Lynx omistaja. Se tuo sinulle paljon iloa, kun käytät sitä, ja parantaa huoneiden ilmanlaatua. Kuten kaikkien sähköisten kotilouslaitteiden kanssa, myös tämän ilmankostuttimen kanssa on noudatettava erityistä varovaisuutta vammojen, tulipalojen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi. Ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin ja laitteeseen painettuihin merkintöihin.

Tillykke! Du er nu den lykkelige ejer af denne ekstraordinære Styliex ultralydsluftfugter fra Lynx med den nyeste teknologi. Den er en fornøjelse at bruge, og den forbedrer luftkvaliteten i dine værelser. Ligesom alle andre elektriske husholdningsapparater, skal der udvises særlig forsigtighed ved brug af denne luftfugter, for at undgå personskader, brand og skader på selve apparatet. Inden enheden bruges for første gang, skal du læse denne brugsanvisning omhyggeligt og være opmærksom på de sikkerhedsretningslinjer og indikationer, der står på enheden.

Vacíe el agua y limpie el depósito cada 72 horas! Hay que emplear siempre agua limpia para que el aire no se contamine. Es importante que el aparato esté limpio, en especial el depósito de agua.

Recomendación: Emplee siempre el «Clean Cube» para evitar la aparición de gérmenes en el agua.

Ledig het water en maak de tank elke 72 uur schoon! Om de in te ademen lucht zuiver te houden moet altijd schoon water worden gebruikt. Het apparaat en vooral de watertank moeten altijd hygiënisch en schoon zijn.
Advies: Gebruik steeds de «Clean Cube», omdat dit ziektekiemvorming in het water tegengaat.

Tyhjennä vesi ja puhdista säiliö 72 tunnin välein! Hengitysilman pitämiseksi hygieenisenä on aina käytettävä puhdasta vettä. Laitteen ja erityisesti vesisäiliön on aina oltava hygieenisesti puhdas.

Suositus: Varmista, että käytät Clean Cube kuutiota, sillä se vähentää pööpöjen muodostumista veteen.

Tøm vandet og rengør tanken hver 72. time! For at holde indåndingsluften hygiejnisk skal der altid anvendes rent vand. Apparatet og især vandbeholderen skal altid være hygiejnisk rent.

Anbefaling: Sørg for at bruge Clean Cube, da dette reducerer dannelsen af bakterier i vandet.

Encontrará más información acerca de nuestros productos y nuestra gama completa en

Meer informatie over onze producten en assortiment is te vinden op

Lisätietoja tuotteistamme ja tuotevalikoima löytyy osoitteesta

Flere informationer om vore produkter og vores sortiment finder du på

www.styliex.com

Accesorios disponibles | Beschikbare accessoires | Saatavissa olevat lisätarvikkeet | Tilgængeligt tilbehør




Clean Cube
Clean Cube evita bacterias y gérmenes en el agua

Clean Cube
Clean Cube verhindert bacteriën en kiemen in water

Clean Cube
Clean Cube estää bakteerian ja itiöiden kasvun

Clean Cube
Clean Cube forhindrer bakterier og kim i vandet

 Los niños mayores de 8 años o las personas con capacidades psíquicas, físicas o sensoriales limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Kinderen vanaf 8 jaar of personen met beperkte mentale, fysieke, of sensorische capaciteiten, gebrekkige ervaring en kennis, mogen het apparaat alleen gebruiken als zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een het veilig gebruik van het apparaat getoond wordt en ze de daarmee verbonden gevaren begrepen hebben. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset, henkisesti tai fyysiseltä toimintakyvyiltään rajoittuneet tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt saavat käyttää laitetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on neuvonut heitä tai jos heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet riskit. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.


Børn fra 8 år og personer med netsat psykisk, fysisk eller sensorisk funktionsevne, manglende erfaring og viden må kun benytte apparatet, hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået vist, hvordan man anvender apparatet på en sikker måde, og de har forstået de hermed forbundne risici. Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.

Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. El material de embalaje (p. ej., las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer weg van kinderen onder de 8 jaar. Verpakkingsmateriaal (bijv. foliezak) hoort niet in de handen van kinderen te komen.

Lasten ei pidä antaa leikkiä laitteella. Laitte ja virtajohto tulee pitää alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa. Älä anna pakkausmateriaaleja (kuten foliopussia) lasten käsiin.


Børn må ikke lege med apparatet. Apparat og lysnetkabel skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år. Emballagemateriale (f.eks. foliepose) hører ikke hjemme i børns hænder.

 Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.

Indien het apparaat in het water valt, eerst de stekker uit de wandcontactdoos halen. Voordat u het apparaat weer gebruikt, dient het gecontroleerd te worden door een vakman.

Jos laite putoaa veteen, ennen laitteen vedestä ottamista tulee ensin poistaa pistoke seinästä. Valtuutetun henkilön on tarkastettava laite ennen sen seuraavaa käyttöä.

Hvis apparatet falder i vandet, skal stikket tages ud, inden apparatet tages op af vandet igen. Apparatet skal kontrolleres af en fagmand, før det tages i brug igen.

 **Desconectar y desenchufar siempre el aparato:** si el aparato no está vigilado, antes del montaje y desmontaje, antes de la limpieza, durante el llenado, en caso de averías durante el uso y después del uso. Se debe poder acceder al enchufe en todo momento.

Apparaat altijd uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos halen: indien geen toezicht aanwezig is, vóór de montage en demontage, vóór de reiniging, tijdens het vullen, bij storingen tijdens het gebruik en na het gebruik. De stekker moet altijd bereikbaar zijn.

Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto: jos laite ei ole valvonnassa sekä asennuksen tai asennuksen purun, puhdistuksen, täytön aikana, toimintahäiriöiden ja käytön lopettamisen yhteydessä. Virtapistokkeen on oltava aina käytettävissä.

Sluk altid for apparatet, og træk stikket ud: når apparatet ikke er under opsyn, inden montering og afmontering, inden rengøring, under påfyldning, ved fejl under brug og efter brug. Stikket skal til enhver tid være tilgængeligt.

Por motivos de seguridad, no utilizar accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante.

Gebruik om veiligheidsredenen geen accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant.

Älä käytä turvallisuuksystä muita kuin valmistajan suosittelamia tai myymiä lisävarusteita.


Af sikkerhedsmæssige årsager må tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af producenten, ikke anvendes.

Nunca utilizar el aparato cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia y humedad.

Apparaat niet in de buurt van water gebruiken (badkuipen, wastafels enz.). Niet blootstellen aan regen of vocht.

Älä käytä laitetta vesipisteiden (kylpyammeiden tai pesuallaiden) läheisyydessä. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.

Brug aldrig apparatet i nærheden af vand (badekar, håndvask osv.). Må ikke udsættes for regn og fugt.

 **Conexión a la red:** Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA). La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato. No utilizar cables de prolongación. Nunca tocar piezas que estén bajo tensión.

Netaansluiting: De beste manier om het apparaat te gebruiken is met een aardlekschakelaar van max. 30mA. De spanning moet overeenkomen met de informatie op het typeplaatje van het apparaat. Gebruik geen verlengsnoer. Raak geen onderdelen aan die onder spanning op staan.

Verkkoliitäntä: Liitä laite mieluiten FI-suojattuun pistorasiaan (max. 30 mA). Jännitteen tulee vastata laitteen arvokilvessä annettuja tietoja. Älä käytä jatkojohtoa. Älä koskaan koske jännitteisiin osiin.

Tilslutning til lysnettet: Apparatet bør helst anvendes med FI-relæ (maks. 30 mA). Spændingen skal stemme overens med angivelserne på apparatets typeskilt. Brug ikke forlængerledning. Berør aldrig spændingsførende dele.

Comprobar que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños. Nunca poner en servicio los aparatos dañados (incl. cable de alimentación). Deberán ser reparados o sustituidos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato – ¡Peligro de sufrir lesiones!

Controleer het apparaat en het netsnoer op schade. Beschadigde apparaten (incl. netsnoer) niet in bedrijf nemen. Door de fabrikant, zijn servicepunt of gekwalificeerde vakmensen laten repareren of vervangen. Open het apparaat niet zelf – Verwondingsgevaar!

Tarkista laite ja virtajohto vaurioiden varalta. Vahingoittuneet laitteet (sis. virtajohto) tulee poistaa käytöstä – niiden huollosta tai vaihdosta uuteen vastaa valmistaja tai valmistajan oma tai valtuuttama huoltoliike. Älä koskaan avaa itse laitetta – loukkaantumisvaara!


Kontrollér apparat og lysnetkabel for beskadigelse. Beskadigede apparater (inkl. lysnetkabel) må aldrig anvendes – sørg for, at få dem repareret eller udskiftet af producenten, dennes serviceafdeling eller kvalificerede fagfolk. Åbn aldrig selv apparatet – risiko for tilskadekomst!

Descalcificar periódicamente: utilizar solo productos adecuados disponibles en el comercio especializado.

Regelmätig ontkalken: alleen passende producten uit de vakhandel gebruiken.

Säännöllinen kalkinpoisto: käytä vain alan liikkeistä saatavia, soveltuvia tuotteita.

Afkalkes regelmæssigt: benyt kun dertil egnede produkter fra faghandelen.

 Nunca colocar el aparato ni el cable de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica). Nunca colocar el aparato cerca de fuego abierto. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar).

Het apparaat en netsnoer niet op hete oppervlakken (kookplaten) plaatsen of leggen. Het apparaat niet in de buurt van open vuur zetten. Het apparaat niet blootstellen aan overmatige hitte (warmtebronnen, -radiatoren, zonnestraling).

Älä laske tai aseta laitetta tai virtajohtoa kuumille alustoille (liesitasolle). Älä vie laitetta avotulen läheisyyteen. Älä altista laitetta kuumuudelle (lämmönlähteille tai suoralle auringonvalolle).

Stil eller læg aldrig apparatet og / eller netværkskablet på varme flader (kogeplade). Placer aldrig apparatet i nærheden af åben ild. Udsæt ikke apparatet for kraftig varme (varmekilder, radiatorer, sollys).

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso doméstico, no para su uso comercial. Nunca operar ni conectar el aparato a temporizadores o interruptores con control remoto. Nunca introducir los dedos ni objetos en las aperturas del aparato.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden. Het apparaat niet via een tijdschakelklok of op afstand bedienbare schakelaar gebruiken of aansluiten. Steek geen vingers en voorwerpen in de openingen van het apparaat.

Laitte on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei liiketoiminnalliseen käyttöön. Älä liitä laitetta ajastimeen tai etäohjattavaan virtakytkimeen. Älä työnä sormia tai esineitä laitteen aukkoihin.

Apparatet er udelukket beregnet til anvendelse i husholdninger, ikke til erhvervs-mæssig brug. Apparatet må aldrig anvendes med eller sluttet til en timer eller fjernbetjening. Stik aldrig fingre eller genstande ind i apparatets åbninger.

Colocar siempre el aparato sobre una base seca, plana, estable y resistente tanto al calor como a la humedad. Nunca colocar ni operar sobre muebles y / o en el exterior. **Almacenamiento:** limpiar y secar conforme a las instrucciones.

Het apparaat op droge, vlakke, stabiele en hitte- en vochtbestendige ondergrond plaatsen. Nooit op meubels plaatsen en / of buitenshuis mee werken. **Opslaan:** Reinigen en drogen volgens de handleiding.

Aseta laite aina kuivalle, tasaiselle, vakaalle, lämmön- ja kosteudenkestävälle lattialle. Älä aseta laitetta huonekalujen päälle, äläkä käytä sitä ulkotiloissa. **Säilytys:** Puhdista ja kuivaa ohjeiden mukaisesti.

Placer altid apparatet på et tørt, plant, stabilt, varme- og fugtbestandigt gulv. Må aldrig placeres på møbler og / eller anvendes udendørs. **Opbevaring:** Rengøres og tørres i henhold til vejledningen.

! Ventilar periódicamente el espacio. Si se utiliza en espacios reducidos y estrechos, se puede formar agua de condensación en las paredes, las ventanas y los muebles.

De ruimte regelmatig ventileren. Bij gebruik in kleine, gesloten ruimtes kan zich condensatie vormen op muren, ramen en meubels.

Huolehdi tilan riittävästä ilmanvaihdosta. Jos laitetta käytetään ahtaissa tiloissa, seiniin, ikkunoihin tai huonekaluihin voi tiivistyä vettä.

Udluft rummet regelmæssigt. Ved brug i små, trange rum kan der dannes kondensvand på vægge, vinduer og møbler.

Los aparatos sin utilizar / sin vigilar se deberán apagar y desenchufar. Nunca enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato. Nunca desenchufar tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas. Situar el cable fuera de las zonas que se frecuentan a menudo.

Ongebruikte, onbewaakte apparaten uitschakelen en het netsnoer altijd uit het rop contact halen. Netsnoer nooit om het apparaat wikkelen. Trek nooit aan het netsnoer of met natte handen aan de stekker. Kabels buiten de vaak bezochte zones leggen.

Kytke käyttämättömistä, valvomattomista laitteista virta pois ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä koskaan kierrä virtajohtoa laitteen ympärille. Älä irrota virtajohtoa johdosta vetämällä tai märin käsin. Aseta johto etäälle usein käytetyiltä alueilta.

Sluk altid for apparater, som ikke er i brug og er uden opsyn, og træk stikket ud. Lysnetkablet må ikke vikles omkring apparatet. Træk aldrig stikket ud med våde hænder eller ved at trække i kablet. Før kablet uden for hyppigt frekventerede områder.

Nunca tapar la apertura de salida de aire durante el funcionamiento ni colocar objetos sobre ella – ¡Peligro de sobrecalentamiento!

Luchtuitlaatopening tijdens de werking nooit afdekken of voorwerpen hierop leggen – Gevaar voor oververhitting.

Älä peitä ilmanpoistoaukkoja tai aseta esineitä niiden päälle käytön aikana – ylikuumenemisvaara!

Når apparatet er i brug, må ventilationsåbninger aldrig dækkes til eller bruges til fralægning af genstande – risiko for overophedning!

Nunca sumergir el aparato en agua u otros líquidos. ¡Existe peligro de cortocircuitos!

Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen. Kortsluitingsgevaar!

Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Oikosulkuvaara!

Dyp aldrig apparatet ned i vand eller anden væske. Der er risiko for kortslutning!

! No añadir aditivos (medicamentos, etc.) al agua. Utilizar únicamente aceite aromático comercial.

Geen additieven (geneesmiddelen enz.) door het water mengen. Gebruik alleen in de handel verkrijgbare geurolie.

Älä sekoita veteen lääkäineita (kuten lääkkeitä). Käytä vain yleisesti myynnissä olevia tuoksuöljyjä.

Bland ikke tilsætningsstoffer (lægemidler osv.) i vandet. Brug kun almindelig duftolie.

! Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.

Wordt het apparaat misbruikt, verkeerd bediend of niet deskundig gerepareerd, kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor schade die optreedt. In dit geval vervalt de aanspraak op garantie.

Jos laitetta käytetään tarkoituksen vastaisesti, virheellisesti tai laitteen huoltaa muu kuin valtuutettu henkilö, vahingonkorvausvaatimuksia ei voida hyväksyä. Tämä mitätöi laitteen takuun.

Hvis apparatet anvendes utilsigtet, betjenes forkert eller repareres fagligt ukorrekt, hæftes ikke for heraf følgende skader. I så fald bortfalder garantien.

! No desechar en la basura doméstica. El aparato se debe desechar conforme a la normativa local. Los aparatos fuera de uso deben dejarse inmediatamente inservibles. Desenchufar y cortar el cable de alimentación. Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida.

! Geen huisvuil. Het apparaat moet volgens de plaatselijke voorschriften afgevoerd worden. Uitgewerkte apparaten direct onbruikbaar maken. Stekker uit wandcontactdoos halen en netsnoer doorsnijden. Elektrische apparaten in de winkel of op een verzamelpunt inleveren.

! Ei sovi kotitalousjätteeseen. Laite tulee hävittää paikallisten jätemääräysten mukaisesti. Tee käytöstä poistetut laitteet käyttökelvottomiksi. Irrota virtapistoke ja katkaise virtajohto. Sähkölaitteet tulee toimittaa laitteen myyneelle myyjälle tai kierrätysasemalle.

! Ikke husholdningsaffald. Apparatet skal bortskaffes i henhold til de lokalt gældende bestemmelser. Udtjente apparater skal straks gøres ubrugelige. Træk stikket ud, og klip kablet over. Elektriske apparater skal afleveres der, hvor de er købt, eller på en genbrugsstation.

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustituiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación. EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA, COPLAX NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE 2 AÑOS DE COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO concedemos crédito en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada A QUIÉN CUBRE: La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie. QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA: Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia, como cartuchos de desmineralización, Clean Cube, filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación. Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras. Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos. Pérdida o extravío de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, el tapón del depósito de agua etc. Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones. Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas. Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor. Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen. AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEKE TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegoed. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie. WIE HEFT RECHT OP GARANTIE? De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Ook de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzending van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking. NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN: Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen, zoals ontkalkings-patronen, Ionic Clean Cube, actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal of verwerkingsfout voordoe. Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, on-deskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen. Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering. Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, waterankdeksel etc. Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug. Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen. Transport schade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer. Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.

2 vuoden takuukauden aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme laitteen tai vaihdamme sen kunnostettuun tuotteeseen (oman harkintamme mukaan) veloittamatta mitään osista tai työstä, mikäli koneesta tai sen osassa ilmenee materiaali- tai valmistusvika. EDELLÄ MAINITTUA TAKUUTA LUKUUN OTTAMATTA Coplax KIELTÄÄ KAIKKI MUUT VÄLILLISET TAKUUT JA TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYTTYÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takuukauden aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä EI anneta. Edellä mainitut korvaukset ovat ainoat korvaukset, jos edellä mainittu takuuta rikottaan. KETÄ TAKUU KOKEE? Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päivämäärällä varustetun ostodokumentin laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päivämäärällä varustettu ostodokumentti on toimitettava (kopio on faksattava, lähetettävä sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palauttamista. Liitä mukaan laitteesi mallinumero ja yksityiskohtainen kuvaus viasta (mielellään koneella kirjoitettuna). Suoje kuvaus kirjokruoreen ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauksen sulkemista. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla. TÄMÄ TAKUU EI KATA: Osia, jotka vaativat normaalisti vaihtamista, kuten kalkinpoistopatronat, Clean Cube, aktiivihiilisuodattimet, vedensuodattimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen vaihtamisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvikoja. Tavanomaisen kulumisen, vahingoittamisen, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnettomuuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen käytön, virheellisen kunnossapidon, luovuttamisen korjauksen, kohtuuttomille lämpötiloille tai olosuhteille altistamista aiheuttamia vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eeteristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsitteilystä ja puhdistusaineista. Vaurioita, jotka johtuvat palautetun tuotteen epäasianmukaisesta pakkaamisesta tai kuljetusliikkeen aiheuttamista vaurioita. Varusteiden, kuten suuttimen, tuoksupörsäimen, vesisäiliön korkin ym., virheellistä asettamista tai niiden katoamista. Toimitus ja kuljetuskustannuksia korjauspaikkaan ja korjauspaikasta takaisin. Minkälänsaisia suoria, epäsuoria, erityisiä tai välillisiä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetykset ja muut taloudelliset menetykset. Jälleenmyyjämme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään. Tämä takuu ei kata vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksista ei ole noudatettu tarkasti.

I garantiperioden på 2 år efter køb af enheden vil vi reparere eller erstatte enhver maskine eller del, der viser sig at være defekt i materialer eller udførelse med et renoveret produkt (efter eget valg) uden omkostninger for dig for dele eller løn. BORTSET FRA GARANTIIEN OVENFOR, FRALÆGGER Coplax SJG ENHVER OG ALLE ANDER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL MED HENSYN TIL PRODUKTET I ENHVER PERIODE EFTER UDFØRELSEN. Coplax vil efter eget skøn reparere eller udskifte et produkt under garantien. Der gives IKKE nogen kredit. Ovennævnte løsninger er dine eneste løsninger i tilfælde af brud på ovennævnte garanti. HVEM ER DÆKKET: Den oprindelige ejer af et privatjet Coplax-apparat, der kan fremvise et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket af garantien. Garantien kan ikke overdrages til en anden person. Der skal faxes, e-mails eller sendes en kopi af det originale daterede købsbevis, inden enheden sendes retur. Oplys modelnummeret til din enhed og en detaljeret beskrivelse (helst maskinskrevet) af problemet med varen. Vedlæg din beskrivelse i en kuvert og tape den direkte på enheden, inden emballagen lukkes. Skriv ikke noget på den originale emballage, og undgå at ændre den på nogen måde. HVAD DENNE GARANTI IKKE DÆKKER: Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringspatroner, rengøringssterner, aktive kulfiltre, vandkugelfiltre og andre forbrugsvarer, der kræver regelmæssig udskiftning, udtagning fejl i materialer eller fremstilling. Skader, fejl, tab eller forringelse, som følge af almindelig sliitage fra misbrug, uagtsomhed, ulykke, forkert installation, placering og betjening, forkert vedligeholdelse, uautoriseret reparation, udsættelse for urimelige temperaturer eller forhold. Dette omfatter skader, som følge af misbrug af æteriske olier eller vandbehandling og rengøringsmidler. Skader som følge af utilstrækkelig emballage eller transportmishandling af returnerede produkter. Tilbehør, der er anbragt forkert eller, såsom dyser, duftkapsler, dæksler til vandbeholderen osv. Forsendelses- og transportomkostninger til og fra ethvert reparationssted. Direkte, indirekte særlige skader eller følgeskader af enhver art, herunder tab af overskud eller andet økonomisk tab. Transportskader af en enhed, der er afsendt fra en af vores forhandlere. Kontakt forhandleren direkte. Denne garanti dækker ikke skader eller mangler, der skyldes eller som følge af manglende overholdelse af Coplaxs specifikationer i forbindelse med installation, drift, brug, vedligeholdelse og reparation af Coplax-enheden.

CE Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

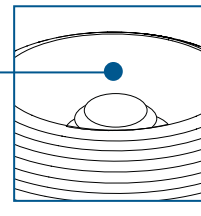
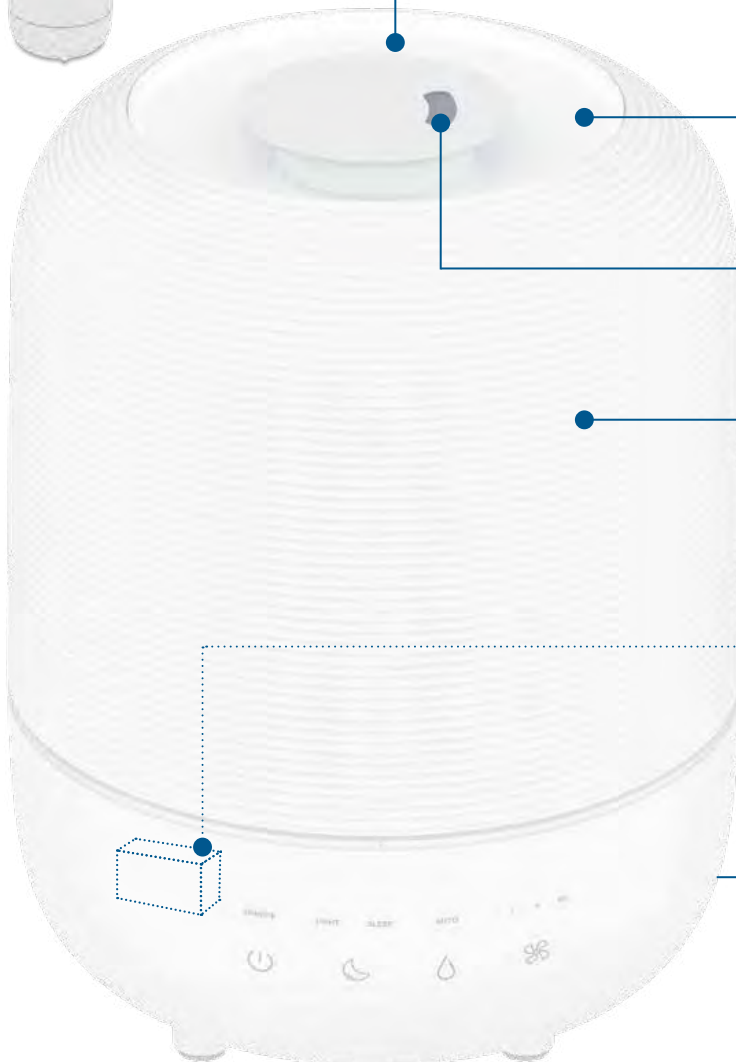
In overeenstemming met de Europese richtlijnen voor veiligheid en EMV.

European turvallisuus- ja EMC-direktiivien mukainen.

I henhold til de europæiske direktiver vedrørende sikkerhed og EMK.

* **Indicador de control / Indikatielamp / Tarkistusnäyttö / Kontrolindikator**

Sin agua Geen water Ei vettä Intet vand	Humedad del aire: Vochtigheid: Ilmankosteus: Luftfugtighed: <45 %	Humedad del aire: Vochtigheid: Ilmankosteus: Luftfugtighed: 45-65 %	Humedad del aire: Vochtigheid: Ilmankosteus: Luftfugtighed: >65 %



Apertura de llenado
Vulopening
Täyttöaukko
Påfyldningsåbning

Tapa del depósito de agua
Deksel voor het waterreservoir
Vesisäiliön kansi
Dæksel til vandbeholder

Tapa de salida de vapor
Nevelkapje
Höyryn ulostulo
Dampdæksel

Depósito de agua
Watertank
Vesisäiliö
Vandbeholder

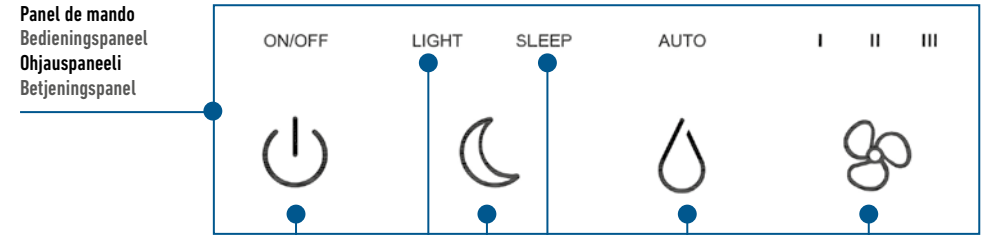


Clean Cube



Cuba de aroma
Geurstofreservoir
Tuoksuaineallas
Duftbakke

Panel de mando
Bedieningspaneel
Ohjauspaneeli
Betjeningspanel



Botón-interruptor «On/Off»
Aan/Uit-schakelaar
Päällä/pois kytkin
Tænd/sluk-knap

Luz de estado de ánimo/Cambio de color
Stemmingslicht/Kleurverandering
Ympäristön valo/Väriin muutos
Stemmingslys/Farveskift



Modo nocturno: todos los LED apagados
Nachtmodus: alle leds uit
Yötila (Night Mode): kaikki LED-valot pois päältä
Nat-funktion: alle LED'er slukket

Niveles de potencia
Vermogensniveaus
Suoritusastot
Effektttrin

* **Modo automático:**
regulación automática de la humedad
Automatische modus:
automatische vochtigheidsregeling
Automaattinen tila (Auto Mode):
automaattinen kosteudensäätö
Auto-funktion:
automatisk fugtighedsregulering

Averías | Storingen | Häiriöitä | Driftsfejl

El LED rojo no se apaga

Rode led verdwijnt niet

Punainen LED-valo ei sammuu

Rød LED slukkes ikke



El aparato se apaga automáticamente cuando falta agua. En ese caso, el color del indicador lumi-noso a rojo. Rellenar con agua.

Het apparaat schakelt bij watergebrek automatisch uit. Hierbij verandert de kleur van de lichtdiode naar rood. Water bijvullen.

Laitte sammuu automaattisesti, jos vettä ei ole riittävästi. «No Water»-valo syttyy (punainen). Lisää vettä.

Enheden slukker automatisk, hvis der ikke er nok vand i beholderen. Indikatoren «Ingen vand» lyser (rød). Fyld vand på.

De unit geeft slechts een kleine hoeveelheid nevel af

Unit gives only small amount of mist coming from the unit

Alhainen suorituskyky, höyryä ei tule ulos

Lav ydelse, ingen dampudblæsning

Demasiada cal o nivel de agua demasiado alto. Limpie la unidad y elimine la cal o bien retire un poco de agua del depósito.

Te veel kalkaanslag of het waterpeil is te hoog. Reinig en ontkalk de unit of verwijder iets water uit het reservoir.

Liian paljon kalkkia tai vedenpinta on liian korkealla. Puhdista laite ja poista asteikko tai poista vettä pohjasta.

Der er for meget kalk, eller vandstanden er for høj. Rengør enheden, og fjern kalk, eller tag noget vand ud af bunden.

La unidad genera malos olores

Unit ruikt onaangenaam

Yksikkö antaa pahan hajun

Enhed giver dårlig lugt

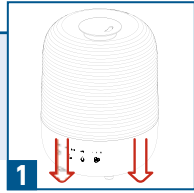
El depósito de agua está sucio o no se ha limpiado adecuadamente. Limpie la unidad y llénela con agua fresca. Reemplace el Clean Cube.

Het reservoir is vuil of niet goed gereinigd. Reinig de unit en vul deze opnieuw met vers water. Vervang de Clean Cube.

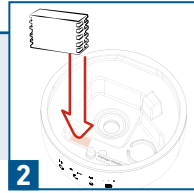
Laitte on likainen tai sitä ei ole puhdistettu kunnolla. Puhdista laite ja täytä se raikkaalla vedellä. Vaihda Clean Cube.

Enheden er snavset eller ikke rengjort korrekt. Rengør apparatet, og fyld det med frisk vand. Udskift Clean Cube.

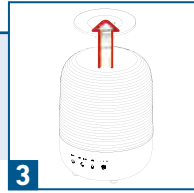
**Usò
Gebruiken
Käyttö
Brug**



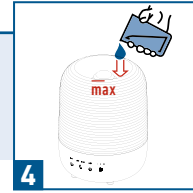
1
Colocar el aparato de forma recta y estable – colocar sobre una superficie estable y resistente al agua
Apparaat rechtop / op een stevige ondergrond plaatsen – op een stevige, watervast oppervlak plaatsen
Aseta laite suoraan / vakaasti – huolehdi, että alusta on vakaa ja vedenpitävä
Stil apparatet lige / stabilt op – vær opmærksom på en stabil og vandfast flade



2
Comprobar la correcta colocación de Clean Cube
Controleer de juiste plaatsing van de Clean Cube
Tarkista oikea asento Clean Cube
Kontroller, at Clean Cube sidder rigtigt

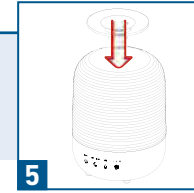
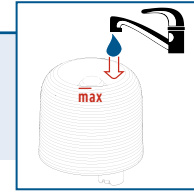


3
Retirar la tapa del depósito de agua / tapa de salida de vapor
Deksel voor het waterreservoir/nevelkapje optillen
Nosta ylös vesisäiliön kansi / höyryn ulostulo
Fjern dæksel til vandbeholder/dampdæksel



4
Introducir agua cuidadosamente – utilizar agua sin cal / destilada!
Vul het toestel voorzichtig met water – gebruik kalkvrij / gedestilleerd water!
Täytä vesi varovasti – käytä vain kalkitonta/destilloitua vettä!
Fyld vand forsigtigt på – brug kalkfrit/distilleret vand!!

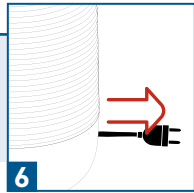
o
of
tai
eller



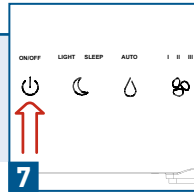
5
Colocar totalmente la tapa del depósito de agua / tapa de salida de vapor
Doe de deksel voor het waterreservoir/nevelkapje erop
Aseta ylösa vesisäiliön kansi/höyryn ulostulo paikalleen
Sæt dæksel til vandbeholder/dampdæksel fuldstændigt på

! No llene por encima de «max»!
Vullen «max» niet over!
Älä täytä «max»-määrää!
Fyld ikke over «max»!

! Vacie el agua y limpie el depósito cada 72 horas! / Leeg het water en maak de tank elke 72 uur schoon! / Tyhjennä vesi ja puhdista säiliö 72 tunnin välein!
Tøm vandet, og rengør tanken hver 72. time!

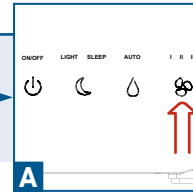


6
Enchufar el conector de alimentación
Netstekker in wandcontactdoos steken
Kytke pistorasiiaan
Sæt stikket i

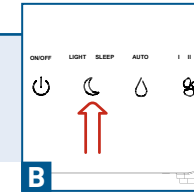


7
Encender el aparato
Schakel het apparaat in
Käynnistä laite
Tænd for apparatet

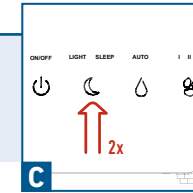
Ajustes opcionales
Optionele instellingen
Valinnaiset asetukset
Valgfrie indstillinger



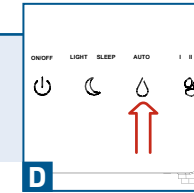
A
Seleccionar el nivel de potencia
Vermogensniveau selecteren
Valitse suoritustaso
Vælg effektrin



B
1x presión: Cambio de color
1x drukken: Kleurverandering
1x painallus: Värin muutos
Tryk 1 gange: Farveskift



C
2x presión: Modo nocturno
2x drukken: Nachtmodus
2x painallus: Yötila
Tryk 2 gange: Nat-funktion

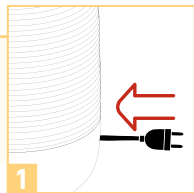


D
Seleccionar el modo automático
Automodus selecteren
Valitse automaattinen tila (Auto Mode)
Vælg auto-funktion

■ Después de encenderse, el dispositivo cambia al nivel de rendimiento 2
Apparaat wisselt na het inschakelen over naar vermogensniveau 2
■ Laite vaihtaa päällekytkennän jälkeen tehotasolle 2
Apparatet skifter efter opstart til effektrin 2

■ Extraer la cuba de aroma, empapar el disco de algodón con aceite aromático y colocar / Neem het geurstofreservoir eruit, geurlolie op de watte gieten en terug plaatsen / Irrota tuoksuaineallas, tiputa tuoksuöljyä vanulappuun ja laita se sisään / Fjern duftbakke, duftolie tilføres til vatrondeflen og den indsættes igen

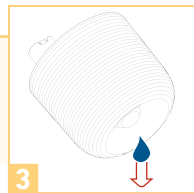
**Limpiar
Reinigen
Puhdistus
Rense**



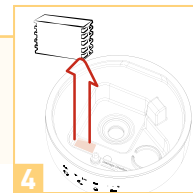
1
Desenchufar el aparato
Stekker uittrekken
Irrota laite pistorasiasta
Træk apparatets stik ud



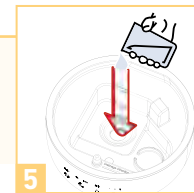
2
Retirar el depósito de agua
Verwijder de watertank
Nosta laite pistorasiasta
Fjern vandbeholder



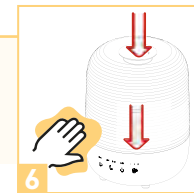
3
Vaciar / limpiar el depósito de agua
Leegmaken / reinigen water tank
Tyhjennä / puhdista vesisäiliö
Tøm / rengør vandtanken



4
Sustituir Clean Cube regularmente (cada temporada)
Vervang Clean Cube regelmatig (elk seizoen)
Vaihda Clean Cube säännöllisesti (joka kausi)
Udskift Clean Cube regelmæssigt (hver sæson)



5
Descalcificar el aparato con regularidad
Het apparaat regelmatig ontkalken
Kalkinpoisto on tärkeää tehdä säännöllisesti
Afkalk apparatet regelmæssigt



6
Limpiar el aparato con un paño seco, montar el aparato
Veeg het apparaat af met een droge doek, apparaat in elkaar zetten
Pyyhi laite kuivalla liinalla ja laitteen kasaus
Tør apparatet af med en tør klud, saml apparatet

! No utilizar detergentes abrasivos!
Geen schurende reinigingsmiddelen!
! Älä käytä hankaavia puhdistusaineita!
Ingen skurende rengøringsmidler!

! Retirar Clean Cube!
Wegnemen Clean Cube!
! Poista Clean Cube!
Fjern Clean Cube!

Technická data	
Technické údaje	
Dane techniczne	22
Vítejte	
Vitajte	
Wprowadzenie	23
Bezpečnost	
Bezpečnosť	
Bezpieczeństwo	24–26
Záruka	
Záruka	
Gwarancja	27
Přehled zařízení	
Prehľad zariadenia	
Widok ogólny urządzenia	28–29
Použití	
Použitie	
Użytkowanie	30–31

Technická data | Technické údaje | Dane techniczne

Elektrické připojení Elektrické pripojenie Zasilanie elektryczne	240 V / 23 W	Rozměry (D × V × H) Rozmery (D × V × H) Wymiary (D × W × G)	188 x 240 x 188 mm
Výkon max. Výkon max. Wydajność maks.	300 ml/h	Hmotnosť Hmotnosť Ciężar	1.14 kg
Objem nádržky Objem zásobníka Pojemność zbiornika	3 l		

Technické zmeny vyhradeny / Technické zmeny vyhradené / Zmiany techniczne zastrzeżone

Blahopřejeme! Právě jste se stali majiteli mimořádného a technicky vysoce vyspělého zvlhčovače vzduchu STYLIES Lynx. Používání tohoto zvlhčovače vzduchu vás bude jistě těšit a zlepšit kvalitu ovzduší ve vašich prostorách. Stejně jako u všech elektrických domácích spotřebičů je při používání zvlhčovače vzduchu třeba dodržovat zvláštní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo poškození spotřebiče. Před prvním použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití a dodržujte bezpečnostní pokyny i pokyny uvedené přímo na zařízení.

Srděčně vám blahoželáme! Teraz ste vlastníkom mimoriadneho a technicky najmodernejšieho zvlhčovača vzduchu STYLIES Lynx. Tento zvlhčovač vzduchu vám poskytne veľa radosť z používania a lepšiu kvalitu vzduchu vo vašich miestnostiach. Rovnako ako pri všetkých elektrických domácich spotrebičoch je pri prevádzke zvlhčovača vzduchu potrebné prijať mimoriadne preventívne opatrenia, aby sa zabránilo zraneniu a požiaru alebo poškodeniu prístroja. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné zásady a bezpečnostné pokyny na prístroji.

Gratulujemy! Od tego momentu możesz się cieszyć swoim nowym, zaawansowanym technicznie oczyszczaczem powietrza STYLIES Lynx. Na pewno będziesz mieć wiele radości z jego użytkowania, a jakość powietrza w Twoich pomieszczeniach poprawi się. Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń AGD, przy obsłudze oczyszczacza powietrza trzeba zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć urazów, pożaru lub uszkodzeń samego urządzenia. Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie tę instrukcję, zwróć uwagę na reguły bezpiecznego postępowania oraz na zasady bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu.

Vyprázdněte vodu a vyčistěte nádrž každých 72 hodin! Čistá voda musí být vždy použita proto, aby vzduch zůstal hygienicky čistý. Zařízení a zvláště nádržka na vodu musí být vždy hygienicky čisté.

Doporučení: používejte vždy antibakteriální kostku «Clean Cube», protože výrazně snižuje tvorbu bakterií ve vodě.

Vyprázdnite vodu a vyčistite nádrž každých 72 hodin! Čistá voda musí byť vždy použitá preto, aby vzduch zostával hygienicky čistý. Zariadenie a najmä nádržka na vodu musia byť vždy hygienicky čisté.

Odporúčanie: Používajte vždy antibakteriálnu kocku «Clean Cube», pretože výrazne znižuje tvorbu baktérií vo vode.

Opróżnij wodę i czyść zbiornik co 72 godzin! Aby powietrze do oddychania pozostało higieniczne, należy zawsze używać czystej wody. Urządzenie, a przede wszystkim zbiornik wody, muszą być zawsze higieniczne i czyste.

Zalecenie: Zawsze stosować «Clean Cube», ponieważ zmniejsza on namnażanie się drobnoustrojów w wodzie.

Další informace o našich produktech a našem sortimentu najdete na

Dalšie informácie k našim produktom a sortimentu nájdete na

Więcej informacji na temat naszych produktów i asortymentu znajdują państwo na

www.stylies.com


Príslušenství k dispozici | Dostupné príslušenstvo | Dostępne akcesoria



Clean Cube
Clean Cube předchází množení bakterií a choroboplodných zárodků ve vodě

Clean Cube
Clean Cube bráni množení baktérií a zárodkov vo vode

Clean Cube
Clean Cube zapobiega rozwojowi bakterii i zarodków w wodzie

 Děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi / znalostmi smí tento přístroj používat jen pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost předvedla bezpečné používání přístroje a pochopily související nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Deti staršie ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými duševnými, telesnými alebo senzoryckými schopnosťami, nedostatkom skúseností a vedomostí smú prístroj používať iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám s tým spojeným. Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Dzieci v veku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli zaprezentowano im zasady bezpiecznego korzystania z urządzenia i są one świadome zagrożenia z tym związanych. Czynnności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Děti si s přístrojem nesmí hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Obalový materiál (např. fóliové sáčky) nepatří dětem do rukou.


Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Prístroj a sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Obalový materiál (napríklad fóliové vrečko) nepatrí do rúk deťom.

„Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie i przewód sieciowy należy chronić przed dostępem dzieci w wieku poniżej 8 lat. Materiał opakowaniowy (np. worki foliowe) należy chronić przed dziećmi.

Pokud přístroj spadne do vody, odpojte ho před vytažením od elektrické energie. Přístroj nechte před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.

Pokiaľ prístroj spadne do vody, odpojte ho pred vytiahnutím od elektrickej energie. Prístroj nechajte pred ďalším použitím skontrolovať odborníkom.

Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od sieci przed odłączeniem od sieci. Przed ponownym użyciem sprawdź urządzenie przez specjalistę.

 **Přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku:** pokud je ponechán bez dohledu, před montáží a demontáží, před čištěním, během plnění, při poruchách během použití i po použití. Zástrčka musí být vždy v dosahu.

Přístroj vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku: ak je bez dozoru, pred montážou a demontážou, pred čistením, počas plnenia, pri poruchách počas použitia a po použití. Sieťová zástrčka musí zostať kedykoľvek v dosahu.

W następujących przypadkach należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego: pozostawienie urządzenia bez nadzoru, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem, podczas napełniania, w przypadku zakłóceń w czasie używania oraz po zakończeniu używania. Wtyczka sieciowa musi być dostępna w każdej chwili.

Síťové pripojení: Přístroj provozujte pokud možno s proudovým chráničem (max. 30 mA). Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Nepoužívejte prodlužovací kabely. Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.

Sieťová prípojka: Prístroj prevádzkujte pokiaľ možno s prúdovým chráničom (max. 30 mA). Napätie musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Nikdy sa nedotýkajte dielov, ktoré sú pod napätím.

Przyłącze sieciowe: Najlepiej eksploatować urządzenie w instalacji z ochronnym wyłącznikiem różnicowym (maks. 30 mA). Napięcie musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używać przedłużaczy. Nigdy nie dotykać elementów znajdujących się pod napięciem.

Z bezpečnostných dôvodů nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje ani neprodává.


Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča ani nepredáva.

Ze względów bezpieczeństwa nie używać akcesoriów niezalecanych lub nieoferowanych przez producenta.

Prostor pravidelně větrejte. Při použití v malých, stísněných prostorách může na stěnách, oknech a nábytku docházet ke kondenzaci vody.

Miejsność regularnie wentyluj. Pri použití v malých, úzkych priestoroch sa môže na stenách, oknách a nábytku vytvárať kondenzát.

Regularnie wietrzyc pomieszczenie. W przypadku użycia w małych, ciasnych pomieszczeniach na ścianach, oknach i meblach mogą tworzyć się skropliny.

 U přístroje a síťového kabelu kontrolujte případné poškození. Poškozené přístroje (vč. síťových kabelů) nikdy neuvádějte do provozu – nechte výrobce, jeho servis nebo kvalifikované odborníky, ať je opraví nebo vymění. Přístroj nikdy sami neotvírejte – nebezpečí zranění!

Skontrolujte poškodené miesta prístroja a sieťového kábla. Nikdy neuvádzajte poškodené prístroje (vrátane sieťového kábla) do prevádzky – nechajte ich opraviť alebo vymeniť výrobcovi, jeho zákazníkemu miestu alebo kvalifikovaným odborníkom. Nikdy neotvárajte prístroj sami – nebezpečenstvo poranenia!

Sprawdźć, czy urządzenie i przewód sieciowy nie noszą śladów uszkodzenia. Nigdy nie uruchamiać urządzeń uszkodzonych (łącznie z przewodem sieciowym). Naprawę lub wymianę zlecić producentowi, jego punktowi serwisowemu lub wykwalifikowanym fachowcom. Nigdy nie otwierać urządzenia samodzielnie – Niebezpieczeństwo zranienia!

Přístroj a síťové kabely nikdy nepokládejte na horké plochy (deska sporáku). Přístroj nikdy neodkládejte v blízkosti otevřeného ohně. Přístroj nevystavujte silnému horku (topné zdroje, topná tělesa, sluneční záření).


Prístroj, sieťový kábel nikdy nestavajte ani neodkladajte na horúce plochy (doska sporáka). Nikdy neumiestňujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa. Nevystavujte prístroj intenzívnemu teplu (zdroje tepla, vyhrievacie telesá, slnečné žiarenie).

Nigdy nie stawiać, ani nie kłaść urządzenia lub przewodu sieciowego na gorące powierzchnie (płyta kuchenna). Nigdy nie wnosić urządzenia w pobliżu otwartego ognia. Nie narażać urządzenia na silne nagrzanie (źródła ogrzewania, grzejniki, nasłonecznienie).

Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoli pro průmyslové využití. Přístroj nikdy neprovozujte pomocí spinacích hodin či dálkově ovládaného vypínače ani jej k takovým zařízením nepřipojujte. Do otvorů přístroje nestrkejte prsty ani žádné předměty.

Prístroj je určený výlučne na použitie v domácnosti, nie na komerčné využitie. Prístroj nikdy neprípájajte na spinacie hodiny, diaľkovo riadený spínač, ani ho s nimi neprevádzkujte. Nikdy nestrkajte prsty a predmety do otvorov prístroja.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, nie do zastosowań przemysłowych. Nigdy nie podłączać urządzenia do zegara sterującego lub zdalnie obsługiwane go przelącznika i nie eksploatować urządzenia w ten sposób / Nie wkładać palców i przedmiotów w otwory w urządzeniu.

 Přístroj vždy stavějte na suché, rovné, stabilní místo odolné vůči teplu a vlhkosti. Nikdy nepokládejte na nábytek ani nepoužívejte venku. **Skladování:** Vycištěte a vysušte dle pokynů.

Prístroj postavte vždy na suchú, rovnú a stabilnú podlahu odolnú proti teplu a vlhkosti. Nikdy nestavajte na nábytok a/ani neprevádzkujte na voľnom priestranstve. **Uskladnenie:** Vycištite a vysušte podľa návodu.

Urządzenie ustawiać zawsze na suchej, płaskiej, stabilnej podłodze odpornej na działanie wysokiej temperatury i wilgotności. Nigdy nie stawiać urządzenia na meblach i / lub nie używać go na wolnym powietrzu. **Przechowywanie:** Czyśćć i osuszać urządzenie zgodnie z instrukcją.

Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vany, umyvadla atd.). Nevystavujte dešti a vlhkosti.

Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (kúpeľňové vane, umývadlá atď.). Nevystavujte dažďu a vlhkosti.

Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody (wanien kąpielowych, umywalk itd.). Nie narażać urządzenia na oddziaływanie deszczu i wilgoci.

Pravidelně odstraňujte vodní kámen; používejte pouze vhodné produkty od specializovaných prodejců.

Pravidelne odstraňujte vodný kameň; používajte iba vhodné výrobky od špecializovaných predajcov.

Regularne odkamienanie: stosuj tylko odpowiednie produkty ze specjalistycznych sklepów.

Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nebezpečí skratu!

Prístroj nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Existuje nebezpečenstvo skratu!

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Występuje niebezpieczeństwo zwarcia.

! Nepoužívané prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite z zásuvky. Síťový kábel nikdy neomotávejte kolem prístroje. Zástrčku nikdy nevytahujte za síťový kábel alebo s mokryma rukama. Kábel nepokladajte do často používaných miest.

Nepoužívané prístroje a prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sieťový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte sieťovú zástrčku za sieťový kábel ani vľhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.

Należy wyłączać urządzenia nieużywane i pozostawione bez nadzoru oraz zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nigdy nie należy owijać przewodu zasilającego wokół instrumentu. Nigdy nie wyciągaj wtyczki sieciowej za kabel sieciowy, nawet mokrymi rękami. Ułóż przewód w taki sposób, aby nie przeszkadzał w pracy.

Otvor pro výstup vzduchu během provozu nikdy nezakrývejte ani na něj nepokládajte žádné předměty – nebezpečí přehřátí!

Otvor pre výstup vzduchu počas prevádzky nikdy nezakrývajte, ani naň nekladte žiadne predmety – nebezpečenstvo prehriatia!

Nigdy nie przesłaniać otworu wylotu powietrza podczas pracy, ani nie układać przedmiotów na tym otworze – Niebezpieczeństwo przegrzania!

Do vody nepřidávejte žádné přídavné látky (léky apod.). Používejte pouze běžný éterický olej.

Do vody nepřimiešavajte žiadne prísady (medikamenty atď.). Používajte iba bežne dostupný vonný olej.

Nie dodawać do wody żadnych dodatków (leków itd.). Używać tylko powszechnie dostępnego w handlu olejku zapachowego.

🔧 Pokud budete přístroj používat k jiným účelům, špatně jej obsluhovat nebo neodborně opravovat, nemůžeme převzít záruku za škody, ke kterým případně dojde. V takovém případě může být reklamáce neoprávněná.

Pokiaľ budete prístroj používať na iné účely, nesprávne ho obsluhovať alebo neodborne opravovať, nemôžeme prevziať záruku za škody, ku ktorým prípadne dôjde.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, błędną obsługę lub niefachową naprawę. W takim przypadku wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych.

🗑️ Nejedná se o komunální odpad. Přístroj se musí zlikvidovat v souladu s místními předpisy. Již nepoužívané přístroje je třeba okamžitě znehodnotit. Vytáhněte síťovou zástrčku a síťový kabel odřízněte. Elektrické přístroje odevzdejte v obchodu nebo na sběrném místě.

Neopatří do domového odpadu. Prístroj sa musí zlikvidovať podľa lokálnych predpisov. Zabezpečte, aby sa prístroje, ktoré doslúžili, stali ihneď nepoužitelnými. Vytiahnite sieťovú zástrčku a oddeľte sieťový kábel. Elektrické prístroje odovzdajte v predajni alebo v zbernom mieste.

Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Wystużone urządzenia należy natychmiast pozbawić cech użytkowych. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i przycięć przewód sieciowy. Urządzenia elektryczne należy oddać do punktu sprzedaży lub do właściwej zbiornicy.

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vašim prodejcem. VŠEKÉ NÁROKY PLYNOUCÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU. Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztrátě záruky. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybnou instalaci
- nevhodné zacházení, nesprávnou údržbu, opotřebení, mechanické poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí nebo úpravou vody a nesprávným čištěním. Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařazení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutím záruční doby, pokud se nebudete jednat o výrobní vadu. Záruka se nevztahuje ani na poškození vráceného výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce. Výrobce nenese zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedeného na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vašim predajcom alebo doklad o kúpe. VŠETKY NÁROKY VYPLYVAJÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU. Záruka platí iba na výrobky kúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky kúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, len čo sa chyba vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a strate záruky. TATO ZÁRUKA SA NEVZTAHUJE NA:

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku,
- chybné inštalácie, nevhodné zaobchádzanie, nesprávnu údržbu, opotrebovanie, mechanické poškodenie,
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti,
- nedodržanie podmienok uvedených v návode,
- vystavenie neprimeraným teplotám alebo neautorizovaný zásah do zariadenia.

To zahŕňa aj škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií alebo úpravou vody a nesprávnym čistením. Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejaviť pred uplynutím záručnej lehoty, ak nepôjde o výrobnú chybu. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutého prepravou reklamujte zásilku priamo u dopravcu. Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

W okresie gwarancyjny wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia, wszystkie urządzenia lub części wykazujące wady materiałowe lub wykonawstwa zostaną nieodpłatnie naprawione lub wymienione na produkt odnowiony (wedle naszego uznania). Oprócz gwarancji określonej powyżej, firma Coplax nie udziela innych domniemanych gwarancji ani gwarancji handlowych czy gwarancji przydatności do określonego celu po wygaśnięciu okresu gwarancyjnego produktu. Firma Coplax, wedle własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Akredytywa nie będzie otwierana. Opisane powyżej środki naprawcze są jedyną formą naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji. Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzoną datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przestać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

CZEGO TA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka Clean Cube, filtry z węglem aktywnym, knotowe filtr wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.
- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego używania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do / z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednio, szczególnie szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów.

Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

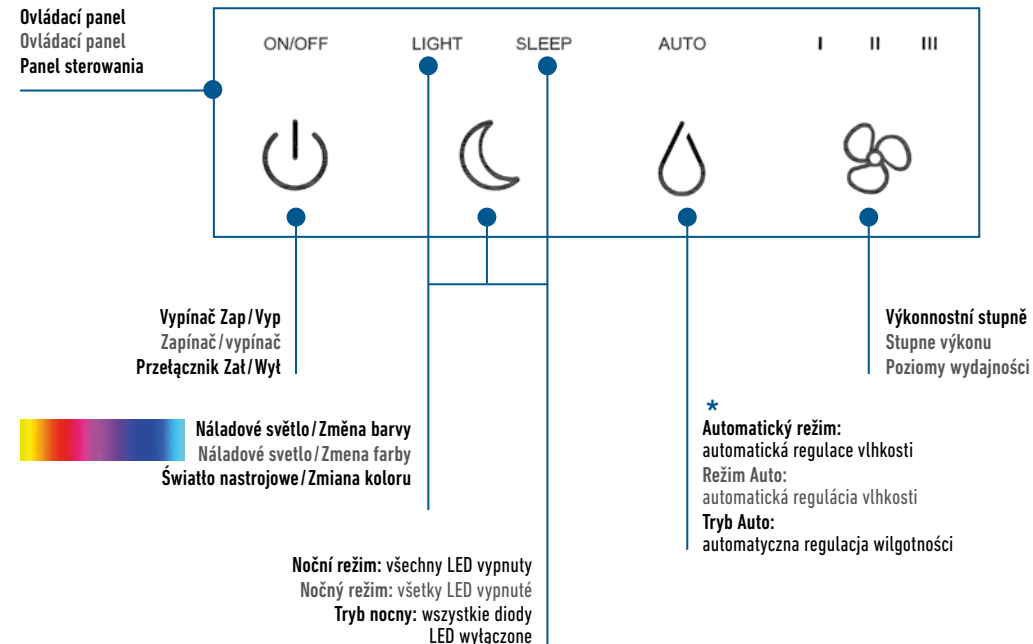
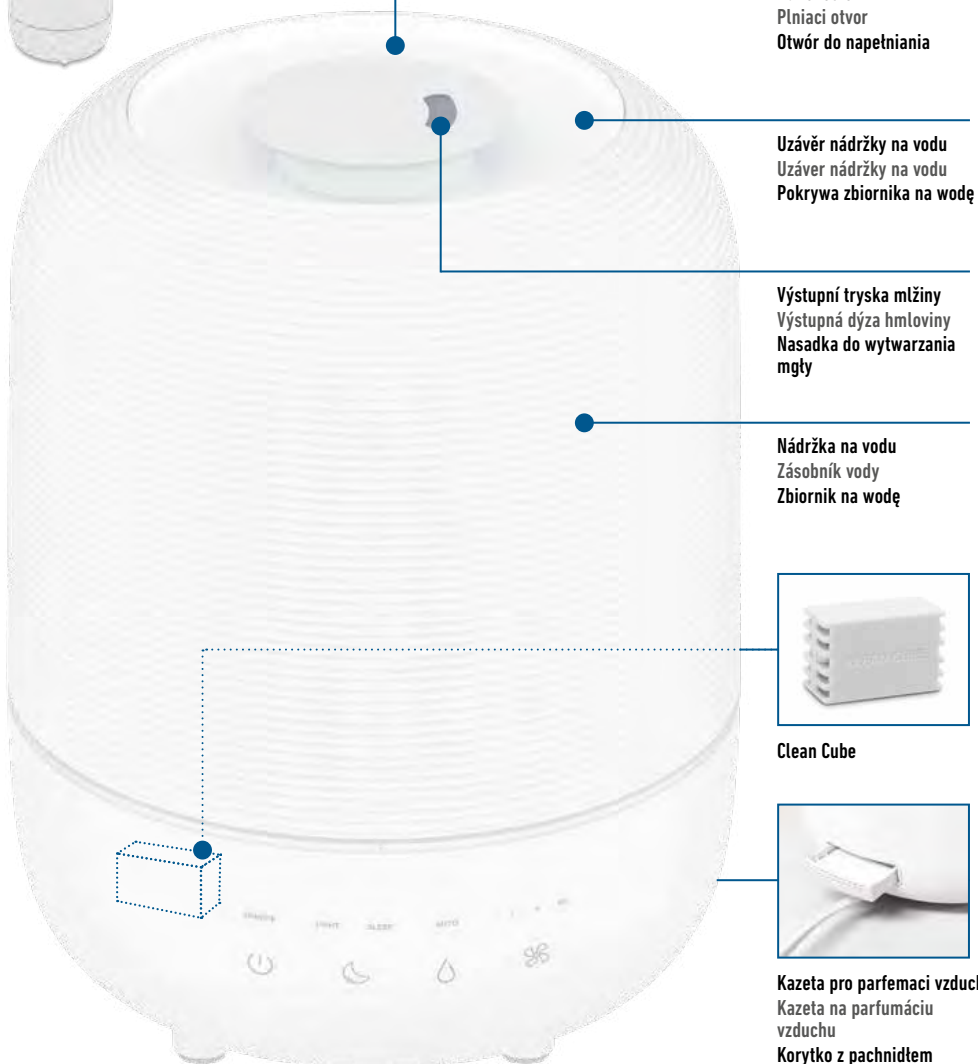
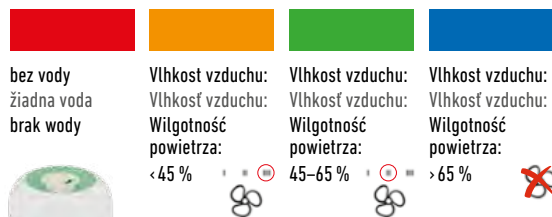
Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad spowodowanych lub wynikających z braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.

CE V souladu s evropskými směrnici pro bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu.

V súlade s európskymi smernicami pre bezpečnosť a EMC.

W zgodzie z dyrektywami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej.

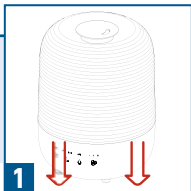
*
Světelná signalizace / Svetelná signalizácia / Wskaźnik kontrolny



Poruchy | Poruchy | Zakożenia

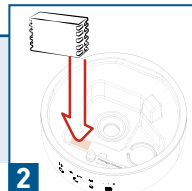
Červená LED dioda stále svítí	ON/OFF	Zařízení se automaticky vypne, pokud se voda v zásobníku spotřebuje. Barva LED diody (na přední straně přístroje) se změní na červenou. Doplňte vodu.
Červená LED dioda nezhasne		Zariadenie sa automaticky vypne, ak sa voda v zásobníku spotřebuje. Farba LED diódy (na prednej strane prístroja) sa zmení na červenú. Doplňte vodu.
Czerwona dioda LED nie gaśnie		Urządzenie wyłącza się automatycznie w razie braku wody. Przy tym dioda świecąca (z przodu) na czerwony. Dolać wody.
Nízký výkon, žádná mlžina		Příliš mnoho vodního kamene nebo příliš vysoká hladina vody. Vyčistěte přístroj a vyjměte vodní kámen nebo vyjměte trochu vody ze základny.
Nízky výkon, žiadna hmla		Príliš veľa vodného kameňa alebo príliš vysoká hladina vody. Vyčistite prístroj a odstráňte vodný kameň alebo vyberte trochu vody zo základne.
Niska wydajność, brak wyrzutu pary		Zbyt dużo wapna lub poziom wody jest zbyt wysoki. Wyczyść urządzenie i usuń wapno lub usuń trochę wody z podstawy.
Jednotka vydává nepříjemný zápach		Nádrž je znečištěná nebo není řádně vyčištěná. Vyčistěte nádržku a doplňte ji čerstvou vodou. Vyměňte Clean Cube.
Jednotka vydáva nepříjemný zápach		Zásobník je znečištěný alebo nie je správne vyčistený. Vyčistite nádržku a doplňte čerstvú vodu. Vymeňte Clean Cube.
Urządzenie wydziela nieprzyjemny zapach		Zbiornik jest brudny bądź nieprawidłowo czyszczony. Wyczyścić zbiornik i napełnić go świeżą wodą. Wymień Clean Cube.

**Použití
Použitie
Użytkowanie**



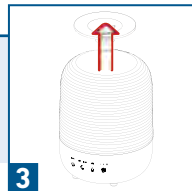
1

Zařízení instalujte v rovné/stabilní poloze – postavte na stabilní vodě odolnou plochu
Prístroj postavte rovno/stabilne – postavte na stabilný vodoodolný povrch
Ustawić urządzenie prosto/stabilnie – zwrócić uwagę na stabilną, wodoodporną powierzchnię



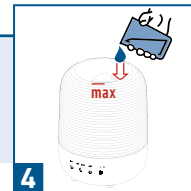
2

Zkontrolujte, zda Clean Cube správně sedí
Skontrolujte správne dosadenie Clean Cube
Sprawdzić prawidłowość osadzenia Clean Cube



3

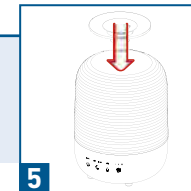
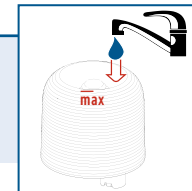
Nadzvedněte uzávěr nádržky na vodu / výstupní tryska
Zdvihnite uzáver nádržky / výstupná dýza hmloviny
Podnieść pokrywa zbiornika na wodę / nasadka do wytwarzania mgły



4

Opatrně naplňte vodou – používejte vodu bez vodního kamene / destilovanou vodu!
Opatrne naplňte vodu – používajte vodu bez vodního kamene / destilovanou vodu!
Ostrożnie napełnij wodą – używać wody bezwapniowej / destylowanej!

nebo
alebo
albo

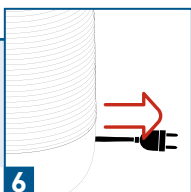


5

Kompletně nasadte uzávěr nádržky na vodu / výstupní tryska mlžiny
Úplne nasadte uzáver nádržky / výstupná dýza hmloviny
Całkowicie nałożyc pokrywa zbiornika na wodę/nasadka do wytwarzania mgły

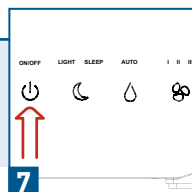
! **Nenaplňte nad «max»!**
! **Nenapňajte nad «max»!**
! **Nie wypelniaj «max»!**

! **Vylejte vodu a vyčistite nádrž každých 72 hodin!**
! **Vylejte vodu a vyčistite nádrž každých 72 hodin!**
! **Opróżnij wodę i czyść zbiornik co 72 godziny!**



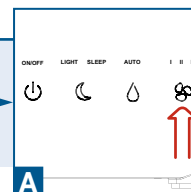
6

Zasuňte zástrčku do zásuvky
Zasuňte sieťovú zástrčku
Wetknąć wtyczkę sieciową



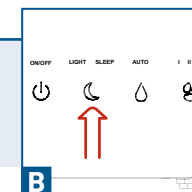
7

Zapněte přístroj
Zapnite prístroj
Włączyć urządzenie



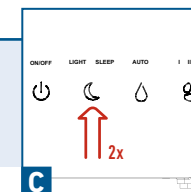
A

Zvolte výkonnostní stupeň
Zvolte výkonový stupeň
Wybór poziomów wydajności



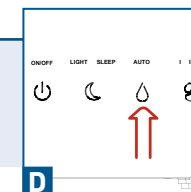
B

Stiskněte 1x: změna barvy
Stlačte 1x: zmiana koloru
1x naciśnij: zmiana koloru



C

Stiskněte 2x: noční režim
Stlačte 2x: nočný režim
2x naciśnij: tryb nocny



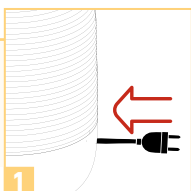
D

Zvolte automatický režim
Zvolte režim Auto
Wybrać automatyczny tryb pracy

! **Po zapnutí prejde prístroj na výkonnostní stupeň 2**
! **Po zapnutí prístroj prejde na výkonový stupeň 2**
! **Po włączeniu urządzenie przetacza się na poziom wydajności**

! **Vyměte kazetu pro parfemaci vzduchu, nalijte vonný olej na vatový tampon a vložte jej / Vyberte kazetu na parfümáciu vzduchu, naneste vonný olej na vatový tampón a vložte ho / Wymij korytko z pachnidłem, skrop wacik olejkiem zapachowym i włóż na miejsce**

**Čištění
Čistenie
Czyszczenie**



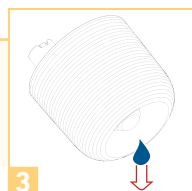
1

Odpojte zástrčku přístroje
Odpojte prístroj
Rozłączyć połączenie wtykowie urządzenia



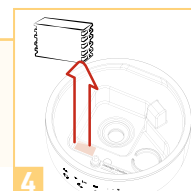
2

Nadzvedněte zásobník na vodu
Zdvihnite zásobník vody
Podnieść zbiornik na wodę



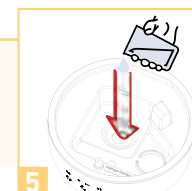
3

Vyprázdňte / vyčistěte nádržku na vodu
Vyprázdnite / vyčistite nádržku na vodu
Opróżnij zbiornik na wodę / oczyścić



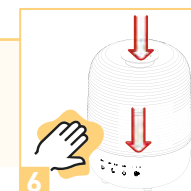
4

Pravidelně vyměňujte Clean Cube (každou topnou sezónu)
Pravidelne vymieňajte Clean Cube (každú vykurovaciu sezónu)
Regularnie wymieniaj Clean Cube (każdy sezon grzewczy)



5

Pravidelně odstraňujte vodní kámen
Pravidelne odstraňujte vodný kameň
Regularne odkamienanie



6

Jednotku otírejte suchou utěrkou a sestave zařízení
Jednotku utierajte suchou utierkou a a zostavte ju
Wyttrzeć urządzenie na sucho, złożyc urządzenie

! **Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky!**
! **Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky!**
! **Nie używać szorujących środków czyszczących!**

! **Vyměte Clean Cube!**
! **Vyberte Clean Cube!**
! **Wyjąć Clean Cube!**

Tekniske spesifikasjoner	
Tekniske oppgifter	32
Velkommen	
Välkommen	33
Sikkerhet	
Sikkerhet	34–36
Garanti	
Garanti	37
Oversikt over apparatet	
Apparatöversikt	38–39
Bruk	
Användningsområden	40–41

Gratulerer! Du har nettopp blitt eier av den uvanlige og teknisk hypermoderne STYLIES Lynx luftfukter. Denne luftfukter vil, når den er i bruk, gi deg mye glede og forbedre luftkvaliteten i rommene dine.

Som ved alle elektriske husholdningsapparater er det nødvendig å ta spesielle forholdsregler ved betjening for å unngå skader slik som brann eller skader på apparatet. Før første gangs bruk vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen og vær oppmerksom på retningslinjene for sikkerhet og sikkerhetsanvisningene på apparatet.

Grattis! Du har just blivit ägare till den utomordentligt och tekniskt högmoderna ultraljudsluftfuktaren STYLIES Lynx. Denna ultraljudsluftfuktaren ger dig mycket glädje under användning och förbättrar luftkvaliteten i dina rum.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det, att man vidtar särskilda försiktighetsåtgärder vid användning av luftfuktaren för att undvika personskada samt brand eller skada på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant före första användning och beakta allmänna säkerhetsriktlinjer samt säkerhetsanvisningar på apparaten.

Du må tømme vannet og rengjøre tanken hver 72 time!

Rent vann må alltid brukes for å sikre at luften forblir hygienisk å puste inn. Enheten, og spesielt vanntanken, må alltid være hygienisk ren.

Anbefaling:

Bruk alltid «Clean Cube», da dette reduserer dannelsen av bakterier i vannet.

Töm ut vattnet efter 72 timmar och rengör tanken!

Använd alltid rent vatten för att säkerställa en hygienisk inandningsluft. Apparaten och särskilt vattenbehållaren måste alltid vara hygieniskt rena.

Rekommendation:

Använd alltid «Clean Cube» eftersom den minskar bakterietillväxten i vattnet.

Videre informasjon om vårt produkt og sortiment finner du på
Ytterligere informasjon om våra produkter och vårt sortiment hittar du på

www.stylies.com

Tekniske data | Tekniska data

Elektronisk tilkøpling Elektrisk anslutning	240 V / 23 W	Mål (L x H x T) Mått (L x H x D)	188 x 240 x 188 mm
Maks ytelse Kapacitet max.	300 ml/h	Vekt Vikt	1.14 kg
Tankinnhold Tankinnehåll	3 l		


Forbeholdt tekniske endringer
Med förbehåll för tekniska ändringar

Tilgjengelig tilbehør | Tillgängliga tillbehör



Clean Cube
Clean Cube forhindrer bakterier og kimer i vannet

Clean Cube
Clean Cube förhindrar bakterier och mikroorganismer i vatten

 Barn fra og med 8 år eller personer med begrensede mentale, fysiske sensoriske evner, manglende erfaring og kunnskap, får bare bruke apparatet under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres eller hvis de har blitt vist hvordan man bruker maskinen trygt, og er inneforstått med farene som er involvert ved bruk. Rengjørings- og vedlikeholdsarbeid får ikke bli utført av barn uten oppsikt.

Barn från 8 års ålder eller personer med begränsade mentala, fysiska eller sensoriska förmågor, brist på erfarenhet och kunskap får endast använda enheten, om de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller ifall de visats hur enheten används på ett säkert sätt och att de är införstådda med därmed förknippade risker. Rengörings- och underhållsarbete får inte genomföras av barn utan uppsikt.

Barn får ikke leke med apparatet. Hold apparatet og strømledningen borte fra barn under 8 år. Emballasjemateriale (f.eks. folieposen) hører ikke hjemme i barnehender.

Barn får inte leka med apparaten. Håll apparat och nätkabel borta från barn under 8 år. Förpackningsmaterial (t.ex. foliepåsar) bör inte komma i barnens händer.

Ramlar apparatet i vann må man trekke ut støpselet før man løfter det ut. Apparatet må kontrolleres av fagfolk før neste bruk.

Dra ut nätkontakten omgående, om apparaten hamnar i vatten. Fackpersonal ska kontrollera apparaten innan du använder den igen.

 **Slå alltid av apparatet og trekk ut støpselet hvis:** apparatet er uten tilsyn, før montering og demontering, før rengjøring, ved forstyrrelser ved bruk, etter bruk, ved påfylling. Støpselet må til enhver tid være tilgjengelig.

Stäng alltid av apparaten och dra ut nätkontakten: när ingen har uppsikt över den, före montering och demontering, före rengöring vid störningar under användning, efter användning, vid påfyllning. Nätkontakten ska alltid vara tillgänglig.

Tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten må av sikkerhetsgrunner ikke brukes.

Av sikkerhetsskål ska du inte använda tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren.

Benytt aldri apparatet i nærheten av vann (badekar, vask osv.) Ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet.

Använd aldrig apparaten i närheten av vatten (badkar, tvättfat osv.). Utsätt inte den för regn och fukt.

Strømtilkopling: det er best å drifte apparatet på en Fi-beskyttelsesbryter (maks 30 mA). Spenningen må stemme overens med spesifikasjonene på typeskiltet til apparatet. Ikke bruk skjøteledninger. Aldri ta på deler som står under spenning.

Nätanslutning: apparaten används säkrast med FI-skydds-brytare (max. 30 mA). Spänningen ska motsvara data på apparatens typeskylt. Använd inte förlängningskabel. Vidrör aldrig delar som står under spänning.

Kontroller apparat og strømledning for skader. Skadede apparater (inkl. strømledning) må aldri tas i bruk -la apparatet bli reparert eller erstattet av produsenten, et servicecenter eller kvalifiserte fagfolk. Aldri åpne apparatet selv - fare for skader!

Kontrollera apparat och nätkabel angående skada. Använd aldrig en skadad apparat (inkl. nätkabel) - låt tillverkaren, dennes serviceverkstad eller kvalificerad personal reparera eller ersätta den. Oppna aldrig apparaten själv - risk för personskada!

Avkalk maskinen regelmessig: benytt bare egnede produkter fra fagforhandler.

Regelbunden avkalkning: Använd bara ändamålsenliga produkter från återförsäljare.

 Dypp aldri apparatet i vann eller andre væsker. Da er det fare for kortslutning!

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor. Det finns risk för kortslutning!

Apparat og strømledning skal aldri stilles eller legges på hete overflater (kokeplate). Bring aldri apparatet i nærheten av åpen flamme. Apparatet skal aldri utsettes for sterk varme (varmekilder, -kroppsvarme, solbestråling).

Ställ aldrig apparat eller nätverkskabel på het yta (värmeplatta). Ställ aldrig apparaten i närheten av öppen eld. Utsätt aldrig apparaten för stark hetta (värmekällor, -kroppar, solstrålning).

Apparatet er utelukkende tiltenkt for bruk i en husholdning, ikke for industriell bruk. Aldri drift eller koble apparatet til en tidsbryter eller en fjernstyrt bryter. Fingre og gjenstander skal aldri stikkes inn i åpningen på apparatet.

Apparaten är uteslutande avsedd för användning i hushåll, inte för industriell användning. Använd eller anslut aldrig apparaten till timers eller fjärrstyrda brytare. Stick aldrig in fingrar och föremål i apparatöppningen.

Apparatet skal alltid stilles på tørr, jevn, stabil og varme- og fuktighetsbestandig grunn. Still det aldri på møbler / eller drift det i friluft. **Lagring:** Rengjør og tørk ifølge anvisningen.

Ställ alltid apparaten på torrt, jämnt, stabilt samt värme- och fukttåligt underlag. Ställ den aldrig på möbler och / eller utomhus. **Lagring:** Rengör och torka enligt anvisning.

 Luft rommet regelmessig. Ved bruk i små og trange rom kan det danne seg kondensvann på vegger, vinduer og møbler.

Ventilera rummet regelbundet. Vid användning i små, trånga rum kan det bildas kondensvatten på väggar, fönster och möbler.

Er apparatet ikke i bruk og uten tilsyn må man alltid slå av apparatet og trekke ut støpselet. Vikle aldri strømledningen rundt apparatet. Dra aldri ut støpselet til strømledningen eller med våte hender. Ledningen skal legges utenfor hyppig frekventerte soner.


Stäng av oanvända, oövervakade apparater och dra alltid ut nätkontakten. Linda aldrig nätkabeln runt apparaten. Dra aldrig ut nätkontakt i nätkabeln eller med fuktiga händer. Lägg kabeln i skydd för mycket frekventerade zoner.

Dekk aldri til åpningen for luftutløp eller legg gjenstander oppå åpningen - fare for overoppheting!


Täck aldrig luftutloppet under drift och lägg inga föremål på detsamma - överhettningrisk föreligger!

Ikke miks tilleggsstoff i vannet (medisiner osv.). Bruk bare kommersielt tilgjengelig duftolje.

Blanda inga tillsatsämnen (mediciner osv.) i vattnet. Använd endast kommersiellt tillgänglig doftolja.

 Hvis enheten misbrukes, blir betjent på feil måte eller ikke reparert på en fagmessig måte, kan ikke vi overta ansvaret for skader som oppstår. I dette tilfelle faller garantien bort.

Om enheten används för andra ändamål än de avsedda, används felaktigt eller inte repareras professionellt, tas inget ansvar för skador som då kan uppstå. I dessa fall upphävs alla garantianspråk.

 **Apparatet er ikke husholdningsavfall.** Apparatet må kastes i henhold til lokale forskrifter. Gjør enheter som er foreldede apparater umiddelbart ubrukelige. Trekk ut støpselet og kutt strømledningen. Lever elektroniske apparater inn til forhandler eller lever det inn til et EL-opsamlingspunkt.

Inget hushållsavfall. Apparaten ska omhändertas enligt lokala föreskrifter. Uttjänta apparater ska omedelbart göras obrukbara. Dra ut nätkontakten och klipp av nätkabeln. Lämnna elektriska apparater på försäljningsstället eller till en insamlingsplats.

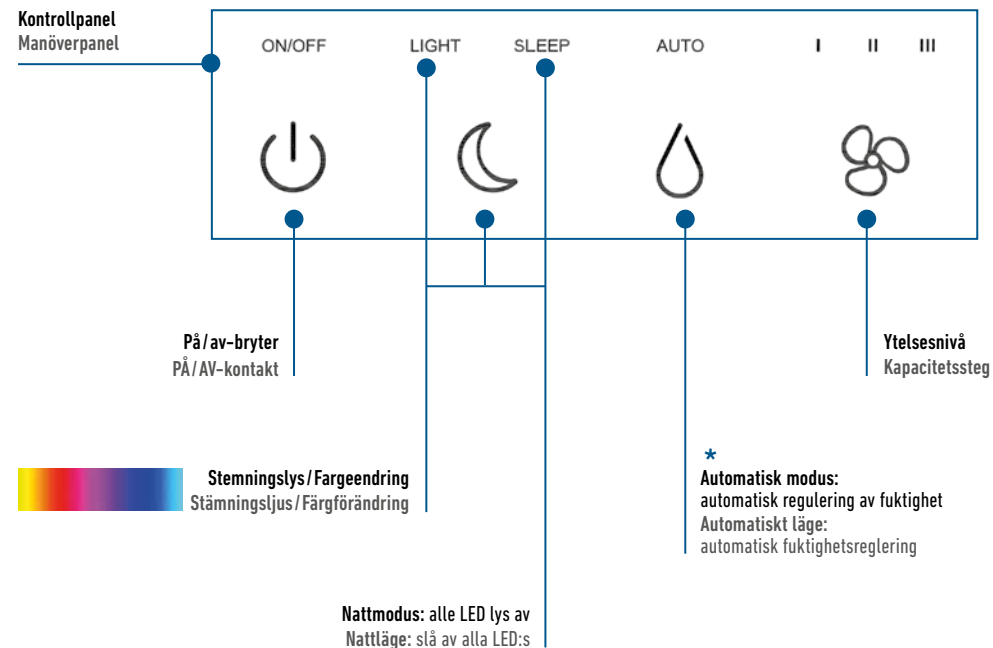
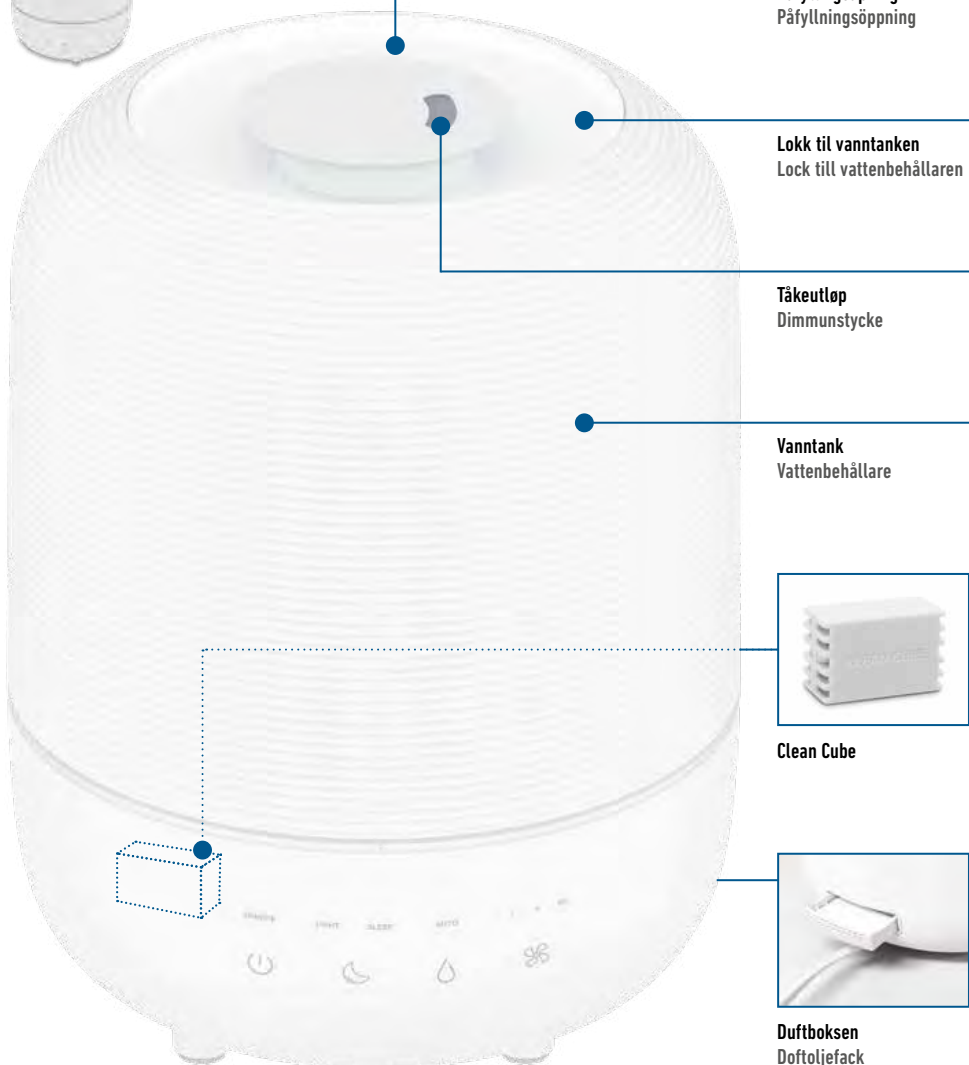
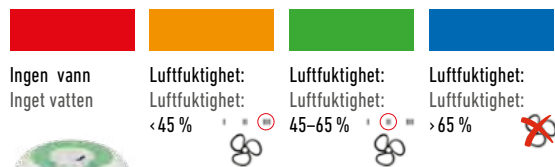
I løpet av garantiperioden på to år fra og med kjøpsdato for apparatet overtar vi reparasjon av et apparat eller en del av apparatet hvor det er funnet en material eller behandlingsfeil, eller (etter eget skjønn) erstatte det med et oppusset produkt uten egenandel for deg for verken den nye delen eller arbeidskraften som trengs for å pusse det opp. SETT BORT FRA DEN OVENNEVNT GARANTIEN OVERTAR Coplax FOR TIDEN ETTER UTLØPT GARANTIFRIST INGEN ANDRE STILLETIENDE GARANTIER ELLER LØFTE OM AT APPARATET BLIR VANLIG PÅ MARKEDET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL MED TANKE PÅ PRODUKTET. Coplax reparerer eller erstatter et produkt innenfor rammene til garantien etter eget skjønn. Det følger ingen tilgodehavende. De allerede nevnte rettsmidlene er dine eneste rettsmidler i tilfelle brudd på garantien. Krav på garanti har den første eieren av et Coplax-apparat som kan framlegge og datert kjøpsbevis i form av en faktura eller en kvittering. Garantien er ikke overførbar. For enheten kan returneres må man oversende det originale daterede kjøpsbeviset per faks, e-post eller per post. Vennligst legg ved i artikkelen din apparatets modellnummer og en detaljert beskrivelse av problemet (helst maskinskrevet). Legg beskrivelsen i et omslag, som du klistrer fast på apparatet før forsegling av boksen. Vennligst ikke beskriv eller modifier originalboksen på noen som helst måte.

IKKE INKLUDERT I OMFANGET TIL GARANTIEN: Deler som vanligvis må byttes ut, slik som avkalkingspatroner, Clean Cube, aktivt karbonfilter, vekefilter og andre forbruksdeler som må byttes ut regelmessig, med mindre det foreligger material- eller behandlingsfeil. Skader, svikt, tap eller forringelse på grunn av normal slitasje, feil bruk, uaktsomhet, ulykker, mangler ved installasjon, oppsett og drift, feil vedlikehold, uautorisert reparasjon, eksponering for upassende temperaturer eller forhold. Dette inkluderer blant annet skader på grunn av upassende bruk av eteriske oljer, vannbehandling- og rengjøringsmidler. Skader på grunn av utilstrekkelig emballasje eller feil håndtering av ekspeditører ved returnering av produktet. Feil installasjon eller tap av tilbehør, slik som dyse, duftstoffbrett, lokket til vanntanken osv. kostnader tilknyttet forsendelse og transport til reparasjonsstedet og tilbake. Direkte, indirekte, spesielle eller følgeskader av noe som helst slag, blant annet tap av fortjeneste eller andre økonomiske tap. Transportskader på enheten, som ble levert ut av en av våre forhandlere. Vennligst vend deg direkte til forhandleren. Denne garantien dekker ikke skader eller mangler som kan tilbakestilles til manglende overholdelse av Coplax spesifikasjoner for installasjon, drift, bruk, vedlikehold eller hvis Coplax sine retningslinjer for reparasjon ikke ble fulgt til punkt og prikke.

Under garantiperioden på två år från apparatens inköpsdatum reparerar vi den eller den del av den i vilken ett material- eller bearbetningsfel har hittats alternativt (enligt vår bedömning) ersätter den med en renoverad produkt, utan att det medför några kostnader för dig varken för delar eller arbete. BORTSETT FRÅN OVAN ANGIVNA GARANTI ÖVERTAR Coplax UNDER TID EFTER ATT GARANTIPERIOD UPPHÖRT INGEN ANNAN UNDERFÖRSTÅDD GARANTI ELLER MEDGER PRODUKTENS SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL. Coplax reparerar eller ersätter en produkt inom ramen för garantin enligt egen bedömning. INGEN kreditering beviljas. Övannämnda rättsliga instrument utgör dina enda lagliga underlag i händelse av överträdelse mot ovanstående garanti. Anspråk på garanti innehas av den första ägaren av en Coplax-apparat såsom privat egendom och som kan uppvisa en daterad köpverifikation i form av en faktura eller ett kvitto. Garantin kan inte överlåtas. Före återlämning av enheten ska en daterad kopia av original köpkvitto skickas via fax, e-post eller vanlig postförändelse. Bifoga din apparats modellnummer och en detaljerad beskrivning av problemet (helst maskinskrivet) med din apparat. Lägg beskrivningen i ett kuvert, som du fäster direkt på apparaten med tejp, innan du förseglar kartongen. Skriv inte på eller modifiera inte originalkartongen på något sätt.

INTE INKLUDERAT I GARANTIOMFATTNINGEN: Delar som normalt ska bytas ut, såsom avkalkningspatroner, Clean Cube, aktivt kolfilter, tygfilter och andra regelbundet utbytbara förbrukningsdelar, såvida inte något material- eller bearbetningsfel föreligger. Skador, fel, förlust eller försämring på grund av normalt slitage, felaktig användning, ej avsedd användning, oaksamhet, olycka, fel vid installation, uppställning och drift, felaktigt underhåll, obehörig reparation, exponering för olämpliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar bland annat skador orsakade av felaktig användning med eteriska oljor eller vattenbehandlings- resp. rengjøringsmedel. Skador på grund av otillräcklig förpackning eller felaktig hantering av speditör vid produktreturnering. Felaktig installation eller förlust av tillbehør som munstycke, doftkärl, lock till vattentank osv. resp. kostnader för frakt och transport till reparationsverkstad og tilbake. Direkte, indirekte, spesielle eller føljeskader av något slag, inklusive förlorade vinster eller andre økonomiske förluster. Fraktskador på en enhet som skickas från en av våra återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt. Denna garanti täcker inte skador eller defekter som är resultat av, att Coplax specifikationer för installation, drift, användning, underhåll eller reparation av Coplax-apparaten inte strikt följts.

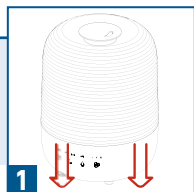
*
Kontrolldisplay / Kontrollindikator



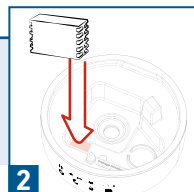
Forstyrrelser | Störningar

Rødt LED lys slukkes ikke	ON/OFF ●	Enheten slår seg automatisk av når det er mangel på vann. Fargen på lysdioden (på forsiden) skifter til rødt. Etterfyll vann.
Rød LED släcks inte	● ○	Apparaten stängs av automatisk om det finns för lite vatten. Fargen på lysdioden (på framsidan) ändras till rött. Fyll på vatten.
Apparatet avgir for lite tåke		For mye kalk eller vannstanden er for høy. Rengjør enheten og fjern avleiringer eller tøm litt vann fra basen.
Apparaten avger för lite dimma		För mycket kalkavlagringar eller för hög vattennivå. Rengör apparaten och ta bort avlagringarna, eller ta bort en del av vattnet från behållaren.
Apparatet avgir en ubehagelig lukt		Beholderen er skitten eller ikke ordentlig rengjort. Rengjør apparatet og fyll det med ferskvann. Bytt ut Clean Cube.
Apparaten avger en obehaglig lukt		Behållaren är smutsig eller inte ordentligt rengjord. Rengör apparaten och fyll på den med färskt vatten. Byt ut Clean Cube.

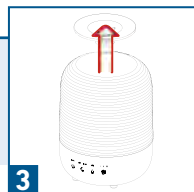
Bruk
Anvendingsområden



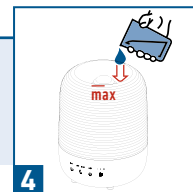
1 Still apparatet jevnt/stabilt – vær oppmerksom på at overflaten er stabil og vannfast
Ställ apparaten vertikalt och stabilt – beakta stabilitet och vattenfast yta



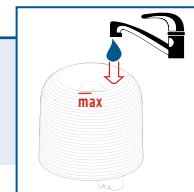
2 Kontroller korrekt posisjon av Clean Cube
Kontrollera Clean Cube korrekta placering



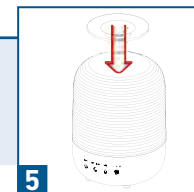
3 Ta av lokk til vanntanken/tåkeutløp
Lyft ut lock till vattenbehållaren/dimmutstycke



4 Forsiktig fyll på vann – bruk kalkfritt/destillert vann!
Fyll försiktigt med vatten – använd kalkfritt/destillerat vatten!



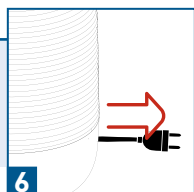
eller
eller



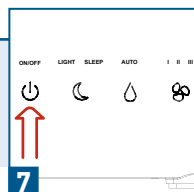
5 Sett lokk til vanntanken/tåkeutløp fullstendig på
Montera på lock till vattenbehållaren/dimmutstycke fullständigt

! Ikke fyll over «maks»!
Fyll inte över «max»!

! Du må tømme vannet og rengjøre tanken hver 72 time!
Töm ut vattnet efter 72 timmar och rengör tanken!



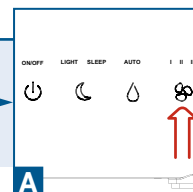
6 Stikk inn støpselet
Sätt i nätkontakten



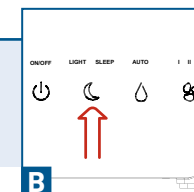
7 Skru på apparatet
Slå på apparaten



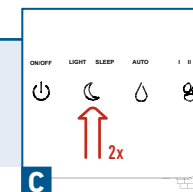
Tilleggs innstillinger
Valfria inställningar



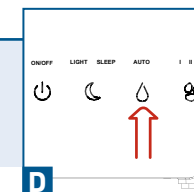
A Velg ytelsesnivå
Välj kapacitetssteg



B 1x trykk: Fargeendring
1x trykk: Färgförändring



C 2x trykk: Nattnodus
2x trykk: Nattläge

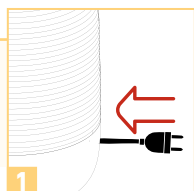


D Velg automatisk modus
Välj automatiskt läge

Apparatet starter etter at det er stillt inn på ytelsesnivå 2
Starta apparaten efter aktivering av kapacitetssteg 2

Ta ut duftboksen og, legg duftolje på bomullspaden og sett den inn
Ta ut doftoljefack och, lägg doftolja på bomullsdynan och sätt in den

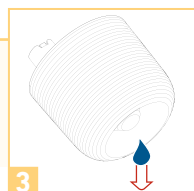
Rengjøring
Rengöring



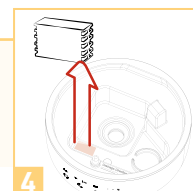
1 Koble fra apparatet
Koppla ur apparaten



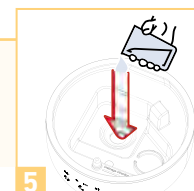
2 Wassertank abheben
Lift off water tank
Retirer le réservoir d'eau
Sollevare il serbatoio dell'acqua



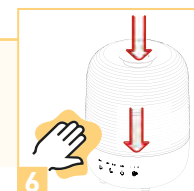
3 Tøm vanntanken/rengjør
Töm/rengör vattentanken



4 Skift ut Clean Cube regelmessig (ved starten av hver fyringssesong)
Byt ut Clean Cube regelbundet (i början av varje uppvärmningssäsong)



5 Avkalk regelmessig
Avkalka regelbundet



6 Tørk over apparatet med en tørr klut, sett sammen apparatet
Torka av apparaten med en torr trasa, montera ihop apparaten

! Ikke bruk skummende rengjøringsmidler!
Använd inte slipande rengöringsmedel!

! Fjern Clean Cube!
Ta fram Clean Cube!

**Výhradní distributor v České
republice a na Slovensku:**

CM Trade Via s.r.o.

Jundrovská 618/31

Brno 624 00

Email: info@cm-trade.cz

Coplax AG

Tramweg 35

CH-6414 Oberarth

Tel. +41 41 766 83 30

Fax +41 41 766 83 31

info@coplax.ch

www.stylies.com

COP002407_0523

